

## Douglas ¿futuro embajador americano en Inglaterra?

LONDRES, 24. — En los círculos de la alta sociedad se especula sobre la posibilidad de que Sir Douglas Fairbanks sea nombrado embajador de los Estados Unidos en Inglaterra. Douglas Fairbanks, reputado como uno de los hombres más elegantes de los Estados Unidos, ha dejado entrever que se sentiría sumamente feliz si pudiera alcanzar tan alta distinción.



Douglas Fairbanks



# Baleares

Diario de la mañana

Palma, Martes 25 de Diciembre de 1956

Redacción: Danús, 8  
Teléfonos:  
Redacción: 2078  
Admón.: 1745

AÑO XVIII : N.º 5.199  
PRECIO 1 PESETA  
Suscripción mensual:  
20 PESETAS

## Dios, entre los hombres



Navidad... Júbilo en los cielos y en la tierra, porque la esperanza se hizo realidad y la divina Promesa tuvo cumplimiento: Dios ya está entre los hombres. Para redimirlos, para quedar-se entre ellos tras el dolor glorioso de la Pasión.

Jesús, el Divino Infante, adorado por los humildes y los poderosos, abre sus ojos al mundo, trayendo el mensaje de la Paz y el Amor. Paz y Amor de los que todos los pueblos están tan

necesitados, tan sedientos... "BALEARES" en esta entrañable fiesta que extiende la gracia de Dios sobre todos los hogares cristianos del mundo, se une al júbilo sano de todos los mallorquines en la celebración de las fiestas navideñas. Y a todos los que diariamente nos alienta en el quehacer periodístico, a todos nuestros asiduos lectores, suscriptores y anunciantes, les deseamos en estos días felicidades sin fin.

# Mensaje de S. S. el Papa

## Permanecemos firmemente ligados a la causa de la Paz

En su mensaje de Navidad S. S. el Papa ha dicho que el primer deber del cristiano era persuadir al hombre moderno de que no considere la naturaleza humana con pesimismo sistemático, ni con optimismo gratuito, que reconozca las dimensiones reales de su poder.

Sobre el pecado, S. S. dijo

que el hombre domina los desarrollos y complejos, porque es sobre todo una substancia espiritual, una persona, un sujeto de libre acción, y no solamente el punto de enlace en el desarrollo de esos procesos naturales. En esto consiste su dignidad, pero también sus limitaciones.

Frente a la angustia y al llamado realismo actual, dijo Su Santidad, no hay más remedio que superarla con la vuelta al verdadero realismo, realismo cristiano, que abraza con la misma certeza la dignidad del hom-

(Continúa en sexta página)

## Les cayó el «Gordo»



## El Premio Balmes, de periodismo al Director de «La Nueva España»

Madrid 24.—Bajo la presidencia del Director General de Prensa, don Juan Aparicio se ha reunido el jurado para adjudicar, por primera vez, el premio de periodismo, "Jaime Balmes" para directores de periódicos y se acordó, por unanimidad, concederle a don Francisco Arias de Velasco, Director de "La Nueva España", de Oviedo.—Cifra.



Bonifaci Crespo, dueño de una lechería del barrio de Las Delicias, de Madrid, recibió así la noticia de que le habían correspondido tres cuartos de millón de pesetas del "gordo".

Mientras, a la salida de la mina donde se hallaba trabajando, esperaban los informadores de la prensa y radio, el productor Juan Angel del Río Domínguez, de Lada (Candreo) para notificarle que era dueño de 965 000 pesetas. El afortunado, con expresión de júbilo, manifestó: "Eso sí que es una mina".

## Diez mil refugiados húngaros a la Argentina

Viena, 24.—Una comisión oficial argentina para los refugiados ha llegado a Viena para entablar conversaciones destinadas a fijar los términos y condiciones en que serán enviados a Argentina unos 10.000 refugiados húngaros. La comisión que esta compuesta por cinco miembros, iniciará las conversaciones el próximo día 27 de diciembre.—Efe.

## Las afortunadas islas Canarias



Mientras en Europa se registran las primeras oleadas de frío en este invierno que se anuncia muy crudo, en las islas Canarias, sus habitantes acuden al mar, con un gesto natural y sencillo, como si se tratara del mes de agosto. El calificativo de Afortunadas que reciben las islas, queda una vez más bien patentizado.

## 24 soldados rusos huyen de su «paraíso»

PERIENCIAN A UNA UNIDAD DE TANQUES en Linzstadt (Austria), 24. — 24 miembros de una unidad rusa de tanques se han pasado a Austria, desde Hungría, la pasada noche, para celebrar libremente la Navidad, según han manifestado a la policía austriaca. Un portavoz policíaco dijo que uno de ellos, Nicolai Rocanof, de 24 años, miembro de una unidad de tanques soviéticos estacionada en Hungría, llegó a Austria escondido en un tren de mercancías húngaro. Rocanof pidió a los funcionarios austriacos asilo político y dijo que deseaba celebrar la Navidad en el mundo libre. El soldado ruso tuvo que soportar una verdadera odisea hasta llegar al territorio austriaco cubriendo más de 300 kilómetros de distancia a pie, andando solamente por la noche para evitar ser sorprendido por las patrullas de represión y vigilancia en la ciudad húngara fronteriza. Rocanof ocultó en un tren de mercancías que se disponía a cruzar la línea fronteriza y así consiguió evitar que los soldados soviéticos le vieran. Se presentó a los gendarmes austriacos y les pidió asilo político.—Efe

# TRAGEDIA EN LA NAVIDAD DE ROMA

## Seis muertos al estallar una fábrica de petardos

Roma, 24. — Siete personas han perdido la vida en accidentes relacionados con la festividad de Navidad. Cerca de Nápoles, el nacimiento de Cristo se anunció con el disparo de miles de cohetes. Seis personas resultaron muertas cuando una explosión destruyó totalmente una fábrica clandestina de petardos. Las tres familias que vivían en el edificio, que totalizaban nueve personas, resultaron virtualmente enteras, pero tres de ellas pudieron ser salvadas.—Efe.

La riqueza turística de León

## La riqueza turística de León

SE INICIA UNA CAMPANA León 24.—La Junta Provincial de Turismo, después de aprobar el presupuesto para el año próximo ha acordado editar 20.000 folletos divulgadores de la riqueza turística de esta provincia y se propone poner en circulación una intensa propaganda, a base de motivos leoneses.—Cifra.

# 1.260 nuevas viviendas en Zaragoza

## Y 200 en Peñarroya

Zaragoza 24.—El Director del Instituto Nacional de la Vivienda y Jefe Nacional de la Cámara

Sindical del Hogar, celebró una reunión en la Casa Sindical, con el Delegado provincial de Sindicatos y técnicos regionales y provinciales del Instituto y de la Obra ciudadana. Se estudió el programa del Plan Sindical de la Vivienda en Zaragoza correspondiente al próximo año. Serán construidas 1.260 viviendas, 800 para entrega inmediata a productores por la Delegación Provincial y las restantes a empresas, que a su vez, las adjudicarán a sus obreros.—Cifra.

Peñarroya (Córdoba) 24.—La cooperativa "José Antonio Giron" constituida recientemente tiene el proyecto de construir una barriada de 200 viviendas protegidas, de segunda y tercera categoría, destinada a sus asociados. El presupuesto asciende a unos 20 millones de pesetas.—Cifra.

## Vuelve al cine Ingrid Bergman



Pocas veces una película se hace famosa antes de su estreno. Ello es lo que ha ocurrido con "Anastasia", película que se rueda en París por una compañía americana. La fama a esta película se la ha dado el reingreso en el cine de Ingrid, que aparece en la foto junto a Yul Brynner.

**SADP**  
Desea a sus amigos y favorecedores unas Felices Navidades

## Baleares

No se publicará mañana, según tradición costumbre

Mañana, siguiendo la tradición costumbre, no aparecerá BALEARES, facilitando así a todo su personal de Redacción, Administración y Talleres, el disfrute de la Navidad en el seno de sus familias.



# Baleares

DESEA UNAS FELICES PASCUAS A SUS LECTORES

## Nuestra Ciudad

por Juan BONET

### La felicitación del Cronista

¿ES o sería discreto que en estas fiestas faltara la felicitación del Cronista? Un poco sereno, entreverado de cartero, un poco despertador de un alba de papel, el cronista, por su cotidianidad, está en la memoria de todos sus lectores y hasta cuenta un poco como uno más de la familia...

—Yo me desayuno todos los días con usted, me ha dicho algún lector amable.

Y el cronista ha sonreído con gratitud. Si, gratitud es la palabra exacta, la justa. Desayunar con los lectores, en esta hora de prisas que es el desayuno del hombre actual —que apenas tiene tiempo para leer— es abrir una brecha, a la hora de comensar, en la intimidad de todos y cada uno de ellos, establecer una singular corriente de humana cordialidad.

Así, cuando uno escribe, piensa un poco cada día en esos lectores, en esos amigos desparramados por el mapa de la Ciudad, es decir, cuenta con ellos y ambiciona incluir un poco. Tal vez la ambición sea excesiva...

Hoy, sin embargo, esta es una tarjeta bien desinteresada, limpia de toda intención, escrita por un solo lado y con un solo deseo: De todo corazón, ¡una muy feliz Navidad, lectores!

## Dice el Doctor...

SOLO...  
**CREMA DE ARROZ** de



INDUSTRIAS RIERA-MARSA, S.A.

## DIETARIO

FARMACIAS DE TURNO  
Hasta el próximo domingo  
inclusive

(De 9 mañana a 10 noche)  
Aguiló, Villalonga, 64 (Santa Catalina); Bauzá, Miguel Marqués, 92; Galmés, (Son Serra); Miguel, Antonio Marqués, 76; Miró, Colón, 18; Oliver Villalonga, Carmen 28; Plaza, Monserrat 12; Ramonell, Sindicato 75; Rei-

nés, San Miguel, 37; Sampol, Plaza Pedro Garau 16; Sánchez, A. Luis Salvador 174; Sbert Rullán, Pascual Ribot 19 (Son Massane); Seguí, Salas 1; Vives, Fray J. Serra, 5 (Son Armadams) SERVICIO NOCTURNO  
(Desde las 10 noche a 9 mañana)  
Pieras, Galera 9.

CUPÓN DEL CIEGO  
Número premiado: 953.

## Banco de los Pobres

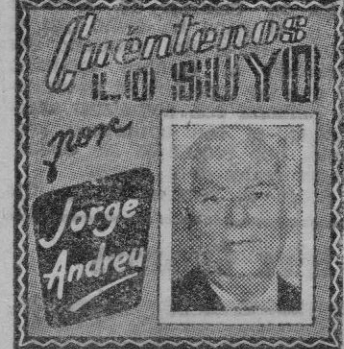
Recaudación y pago a cargo de



Entre las 7.831 pesetas en metálico repartidas en nuestro "lo-calillo", los 12 pavos de más de 6 kilos cada uno y las 150 raciones de turrón, todo ello repartido entre los cuarenta y cinco familias de nuestro "Banco", que suman 150 familias pobres, asistidas por nosotros durante todo el año, el cálculo en bajo del valor de lo repartido asciende a la cantidad de 13.141 pesetas. Quienes no han presenciado una "cojuelada" como la de ayer no han visto maravilla. Gracias le sean dadas a nuestro señor alcalde que protegió nuestras vidas con dos guardias municipales que apostó en la calle del Real de nuestra ciudad en cuyo número 23 estábamos sitiados. Hasta 53 familias, desde 14 a 4 hijos, recibieron nuestro aguiñado, bien un pavo, bien 75 pesetas y un cuarto de kilo de turrón, 47 familias más con 3 y 2 hijos, a razón de 40 pesetas y su consabida ración de turrón, y las 50 familias restantes, con 35 pesetas cada una, y turrón. También se repartió, hasta el último kilo de ropa, toda nuestra existencia en almacén y todavía se evitó el desahucio de una pobre familia pagándole sus atrasos de alquiler de casa valorados en 225 pesetas. Más donativos sueltos y no hubo, que nosotros lo advertiéramos, ningún pobre de los habituales de nuestro "Banco" que marchara descontento de nosotros.

Ese milagro ha podido ser gracias a la generosidad de nuestros colaboradores. Don Juan de las barbas blancas, de la dulce y ática Creta, Baltasar rey de nuestros pobres, a la señora doña Leonor, la de los ricos pastos de Sa Vall; a "la señora catalana transeunte", gran amiga nuestra, que dejó a última hora en nuestro "Banco" un donativo de 1.500 pesetas, con 100 pesetas más que dejó depositadas un niño portador del donativo; y en fin, toda esa multitud de dadivosos amigos, que a billetes pequeños introducidos en los sobre con boletos de nuestra grandiosa cesta navideña, llegaron a rebasar las tres mil pesetas. Y el Mago de la calle de los Olmos, que enduló

con turrónes nuestra "pávada". Y las madres de familia, que desde el fondo de sus "almarios" y de sus "armarios" nos han dedicado un recuerdo cariñoso calentado con prendas de vestir. Y hasta a todos los diablitos de la ciudad por esta frase que ahora se les escapa al leerlos: "¡Mecachis! No me he acordado de los pobres de Cojuelo". A todos los hombres de buena voluntad ¡paz! como cantan los ángeles en esta noche del nacimiento de Jesús. Si a alguno de nuestros generosos conantes se nos ha olvidado consignarlo, perdón. Un recuerdo también para los "niños magiares", a los que también ha llegado el obolo de nuestro "Banco". Y en fin, en este reparto de penas y alegrías, que es nuestra existencia humana, un recuerdo de todos para nuestro Pastor, el Excmo. y Rvmo. señor y muy amado nuestro, Dr. don Jesús Enciso Viana, por la muerte de su hermana la Rvda. Madre María de los Reyes. ¡A todos nuestras gracias más emocionadas y nuestra felicitación por estas Navidades y entrada de Año Nuevo! Y no creáis que con ello se haya acabado nuestra obra. Acaban de ingresar 50 pesetas más.



—¿Qué pasa en la calle del Real?  
—Que se reparten 13.141 pesetas, 12 pavos y 150 raciones de turrón entre los pobres.  
—¿Y quién hace eso?  
—El "Banco de los pobres", de BALEARES.  
—¿Alí La Cesta?  
—No, señor. La Cesta es otra cosa grandiosa que hace BALEARES.  
—Y usted, ¿qué hace aquí?  
—Me ha mandado el señor alcalde, para guardar el orden.  
—Pero el orden, ¿necesita que se le guarde?  
—Sí, señor.  
—¿Y esa mujer que pasa?  
—Ya lo ve usted. Se lleva un pavo.  
—¿Oiga, señora! ¿Cuántos hijos tiene usted?  
—Catorce.  
—¿Y ese viejecito?  
—Es de la Soledad.  
—Buen hombre, ¿qué se lleva usted?  
—Setenta y cinco pesetas y turrón para las nietas.  
—¿Quién está allí dentro?  
—Cojuelo.  
—¿Cuánto tiempo lleva?  
—Tres horas.  
—Dígame que quiero hablar.  
—¿Qué va! ¡Qué se lo diga el guardia!

## Villancico del Niño Jesús

Por LUIS AGUILÓ DE CACERES



Mírame en tí, Virgen Cesta, pero dátame sin rios, ni pinedas blancas.  
Veo un dolor en las cumbres que me suplica el regreso; llega vestido de amores, y enciende un campo de hierros.  
Dame tu locura, Padre, que ya mis lágrimas penden sobre el balcón de la tarde...

Siente mi luz una herida que la descubre tu Gracia. ¡AY!, que pequeña es mi cuna dentro la risa de un alma!  
Para sembrar, ¡ay!, quisiera una viñuela de sangre, y entretenerme en las eras.  
pues, para oler a romero, son suficientes los ángeles que andan por caminos buenos

¡AY!, Madre de mi aventura, céleste y con tierra alegre: mi Amor, ¡ay!, no teme al huerto ni al caminar de los bueyes!

## Novedades Borrell

ULTIMAS CREACIONES TEMPORADA  
DESEA A SUS AMIGOS Y CLIENTES  
FELICES NAVIDADES Y PROSPERO  
AÑO NUEVO

## Sastrería MILAN

Desea a su distinguida clientela unas  
Felices Pascuas de Navidad  
Puerta San Antonio, 10 - Palma

El Club Ciclista Montuirense saluda a todas las entidades deportivas isleñas, en particular a los Clubs y Peñas ciclistas, deseándoles Felices Navidades y Próspero Año Nuevo

Local Social  
Gral. Franco, 7 Tel. 17 Montuiri

## Maquinaria y Rodamientos, S. A.

Avenida Conde Sallent, 53



Teléfono 3159 - Palma

Desea a sus clientes y amigos  
Felices Navidades y próspero Año Nuevo

Corte FALDA Sra. desde 16' - ptas.  
Corte VESTIDO Sra. desde 60' - ptas.  
Corte ABRIGO Sra. desde 150' - ptas.

## Alberola y Compañy

SAN MIGUEL, 81

## GRAN VENTA DE RETALES

# Almacenes Fuster

SAN MIGUEL, 11

TEJIDOS ALTA COSTURA



Tradicional  
liquidación  
del año

1.500

Cortes abrigo, trajes chaqueta y vestidos en liquidación de nuestras secciones de ALTA COSTURA

DESCUENTOS GENERALES

Gran cantidad de trozos a cualquier precio

# Campana Navidad 1956 - 57

27. RELACION

	Pesetas
Hotel Costa Mar (Bañalbufar) ...	474.833'
Don Nicolás Forteza ...	100'
Dr. don Miguel Bordoy ...	50'
Don José Fuster ...	100'
Don Francisco Miralles ...	25'
Don J. Puig Vila S. A. ...	50'
Don Jorge Crespi Frontera ...	50'
Don Francisco Monje Diaz ...	25'
Don Miguel Cañellas Serra ...	25'
Don Pedro Pascual Rosselló ...	100'
A.E.G. (Ibérica Electricidad) ...	100'
Librería Ripoll ...	100'
Hotel Uyal ...	400'
Sres. funcionarios Jefatura Agronomica Baleares ...	800'
Don Andrés Cantarellas ...	25'
Balle Hermanos S. A. ...	400'
Don Juan Pons Triay ...	25'
Don Bartolomé Rotger Moner ...	100'
Agencia Salom S. L. ...	100'
Residencia Cala Ratjada ...	50'
Don Ricardo Mulet Fiol ...	100'
Residencia Rocamar ...	100'
Don Juan Mora Barceló ...	100'
Don Miguel Ferragut ...	25'
Don Antonio Ferragut ...	25'
Don Pablo Fuster Cortés ...	100'
Hotel Regina ...	200'
David Mallorquina ...	50'
Hotel Mare-Nostrum ...	200'
Cia. Hispano Americana de Turismo ...	100'
Don Juan Ramón Roig ...	25'
Jefatura Provincial de Ganaderia ...	100'
Dr. don Antonio Yarza de San Pedro ...	100'
Don Bartolomé Massanet ...	50'
Don Marcos Gil ...	25'
Maquinaria y Rodamientos S. A. ...	100'
Casa Fuster, muebles ...	50'
Don Miguel Poti Guiscafré ...	100'
Bodega La Rambla ...	50'
Don Juan Llabrés Moragas ...	50'
Don Fernando Ramírez Palmer ...	100'
Don Vicente Martorell Juan ...	150'
Hotel Biarritz ...	200'
Mecánicas Frapi ...	25'
Doña María Manresa (Café Gaspar) ...	50'
Residencia Oliver ...	50'
Don Jaime Cortés Piña ...	25'
Don Guillermo Mut, Concejal Ayunt. Lluchmayor ...	200'
Fonda "El Día" ...	25'
Don Juan Soler Bauzá ...	50'
Don Miquel Carcias Mataró ...	50'
Cooperativa Lechera "Son Suñer" ...	500'
Lactel ...	500'
Don Juan Gili Sancho ...	500'
Publicidad Balear ...	100'
Patentes Ladrillero ...	100'
Don Francisco Alcover Verd ...	100'
Don Guillermo Lladó ...	50'
Sra. Vda. de Juan Rubiras ...	100'
Don Rafael Mora Oliver (Muebles Mora) ...	100'
Transportes Francisco Bosch ...	50'
Ketina ...	100'
Doña María Chimelis Bisquerria ...	25'
Instalaciones Finsa ...	200'
Don Gabriel Cerdá ...	30'
Foto Barceló ...	25'
Bar Mallorca ...	25'
I. C. A. B. ...	50'
Don Juan Ticolat ...	100'
Sr. Director Claustro Catedráticos Instituto Juan Alcover ...	250'
Don Nicolás Llobera (Hotel Virgilia) ...	250'
Inspección Municipal Veterinaria Palma ...	200'
Tapicería Juncosa ...	100'
Don Miguel Homar Cerdá ...	25'
Personal Cfa. Telefónica ...	721'90
Don José Quevedo Lucena ...	50'
Don Bartolomé Niell Amengual ...	25'
Don Vicente Costa ...	50'
Don Francisco Sacanell ...	25'
Azulejos Durán ...	200'
Don Jaime Sans Cabrer ...	100'
Don Carlos Puntis Nebot ...	25'
Don Gaspar Homar Isern ...	50'
Don Pedro Vidal Cánaves ...	50'
Don Julián Vidal ...	25'
Hotel "Sis Pins" ...	200'
Don Miquel Carbonell ...	100'
Doña Mercedes Bonnin Valls ...	15'
Don Jaime Rover Mota ...	50'
Don Vicente Sampol Matas ...	50'
Don José Vergés Gilabert ...	100'
Don Domingo Tuores Ferré ...	25'
Talleres Oliver S.R.C. ...	50'
Don Juan Durán Rubí ...	25'
Suma y sigue ...	455.499'90

Palma de Mallorca, 22 de diciembre de 1956.

NOTA. — Los donativos pueden entregarse en la Cuenta corriente abierta al electo en el Banco de España, en la Secretaría del Obispede y en la habilitación del Gobierno Civil.

## AUTOLICUADOR "Turmix Berrens"

DIETETICO

"Berrens"



La primera Batidora de España



A todas edades de la vida el JUGO DE UVA es un bienhechor para su salud.

Froiesor Herpin.

## El domingo en el «Club Minaco»

### Gran festival infantil y reparto de juguetes a los hijos de los guardias de la Policía Municipal

Ya es sabido que el «Club Minaco», ofrece anualmente su modesto aguinaldo a los abnegados elementos que componen nuestra Policía Municipal y Urbana, para patentizarles su agradecimiento por su abnegada labor en forma de una Fiesta Infantil que dedica a los hijos de los guardias, menores de catorce años.

La Fiesta de este año, con el consabido reparto de juguetes tendrá lugar el próximo domingo día 30 del corriente, a las cinco de la tarde, en el local del «Club», (Aragón, 7).

En cada uno de los dos grupos de niñas y niños que según edades se han formado, se rifarán tres preciosos juguetes, pero además, como es natural, los habrá para la totalidad de los pequeños invitados a la Fiesta.

No dudamos que la Fiesta será un gran éxito como lo fué el año pasado.

## Dr. S. MIR BENNASAR

INFANCIA

Ex-Interno 4 años Hospital «ENFANTS MALADES» y diplomado en la Facultad de Medicina de París Sar Miguel 192 pral 1.º Telef 6606

## JOYERIA Conrado

Saluda a sus amigos y clientes, deseándoles Felices Navidades y próspero Año Nuevo

## TEATRO PRINCIPAL

Hoy, 7 tarde - 10'30 noche

Gran éxito de la genial obra de Quintero - Guillem

## SOL Y SOMBRA

Mañana miércoles

## Son mis amores reales

de Joaquin Dicenta

Compañía de Teatro Clásico

## Alejandro Ulloa

Las mejores comedias del Teatro Universal por el mejor conjunto artístico de España

# Concurso Radio Borne

## IMPORTANTES SORTEOS REGALOS

En la Prensa saldrán los siguientes cupones:

A. BALEARES	día 23-12-56	B. BALEARES	día 30-12-56	C. BALEARES	día 25-12-56
D. MALLORCA	día 25-12-56	D. MALLORCA	día 27-12-56	D. MALLORCA	día 29-12-55
U. HORA	día 26-12-56	U. HORA	día 29-12-56	U. HORA	día 28-12-56

El que presente tres cupones, uno A., uno B. y otro C., serán canjeados en calle San Miguel, 135 o en Jovellanos, 1, por un billete con el cual durante todo el año 1957 podrá participar en todos los importantes sorteos que, a continuación se indican:

SORTEOS	PRIMER PREMIO	SEGUNDO PREMIO	TERCER PREMIO
1.º - 1 Enero	Un receptor Marconi 5 val.	Un reloj caballero Zimwei	Un lote de plástico Ta Tay
2.º - 1 Febrero	Una maquina coser Alfa	Una araña cristal La Vienesa	Un lote de discos Beter
3.º - 1 Marzo	Un receptor Askar M. 453 A, 5 v.	Un lote de plástico Anguplas	Un lote plástico Anguplas
4.º - 1 Abril	Un reloj caballero Zimwei	Una pluma estilográfica Durilon	Una plancha A.E.G.
5.º - 1 Mayo	Una cocina gas Corbero	Una batidora man. Hispano Suiza	Un lote de discos Columbia
6.º - 1 Junio	Una nevera hielo Pirineos	Una araña cristal Julia	Una lámpara cristal La Vienesa
7.º - 1 Julio	Un tocadiscos Metodial	Un hornillo petróleo Urania	Un lote de plásticos Ta Tay
8.º - 1 Agosto	Un reloj señora Zimwei	Una cafetera eléctrica Crespo	Una cafetera individual Berrens
9.º - 1 Septiembre	Una batidora Tarmix Berrens	Una pluma estilográfica Durilon	Una batidora Internacional
10.º - 1 Octubre	Un co-hercito para niño Fort	Un molinillo eléctrico Pimer	Un lote plásticos Anguplas
11.º - 1 Noviembre	Una olla presión Pronto	Una plancha eléctrica Jata	Una escoba plástico Exin
12.º - 1 Diciembre	Un cepillo eléctrico Pimer	Un molinillo eléctrico Pimer	Una plancha eléctrica Jata

### NOTAS IMPORTANTES

- Los sorteos tendrán lugar ante Notario, quien extenderá la correspondiente acta pública.
- Los numeros premiados serán anunciados el día 3 de cada mes por medio de la prensa y de la radio.
- Los premios serán entregados en la casa central de RADIO BORNE (calle de San Miguel, 135), previa presentación del billete premiado, que será devuelto al interesado para que pueda participar en sucesivos sorteos.
- El derecho a los premios caduca a los tres meses del correspondiente sorteo.

## DIGADOS UD ALGO

La fiesta de los futuros médicos



Gabriel Oliver Capó y Jorge Sans Sabarjen, dos futuros doctores en Medicina de la promoción 1956-57, de la Facultad de Barcelona, han venido a pasar las vacaciones navideñas con sus familiares. Aprovechando su estancia en nuestra ciudad, han organizado el te-balle tradicional de los estudiantes de último curso de Medicina.

—Fecha?  
—Día 27, a las 6'30 de la tarde, en el salón Trocaero, cedido desinteresadamente por su propietario.

—Se celebra todos los años esta fiesta?

—Todos los años sin faltar.

—Cuál es su finalidad?

—Recaudar fondos para reanudar el clásico viaje de fin de carrera.

—Proyecto de vuestro viaje?

—Si la recaudación es suficiente nuestra meta está en Helsinki, pasando por Francia y Alemania.

—Medios de recaudación?

—En Barcelona la promoción organiza periódicamente fiestas semejantes, rifas benéficas, etc. y se cuenta, además, con la ayuda de la Industria Farmacéutica, aparte de los donativos del profesorado, y otros diversos medios. Queremos hacer constar que el padrino de nuestra promoción es el profesor Azoy, catedrático de otorinolaringología.

—Cuántos mallorquines serán nuevos médicos este año?

—En nuestra Facultad, exactamente ocho.

—El nuevo plan de estudios ha mejorado las perspectivas?

—En un principio creímos que el nuevo plan solucionaría el problema de la pléora existente, pero por lo que vemos no ha sido así, pues comprobamos que el número de los que superan el primer curso preparatorio continúa elevado.

—¿Véis alguna solución?

—Si; durante un decenio habría que reducirse como mínimo el ingreso en la Facultad en un cincuenta por ciento.

—Queréis decir algo más?

—Confiamos en que la asistencia a la fiesta será muy numerosa.

—¿Lo será, hombre!...

T. U.

Cupón para el Concurso DE Radio Borne



Ve. mosquito  
Comercial Cruellas

## Murense, 2-At. Baleares, 1

La visita del At. Baleares trajo en sí a una gran expectación, registrando el campo de Son Font una buena entrada, celebrando el club local con buen éxito el Día del Cruo.

El partido ha resultado extremadamente emocionante por lo incierto en el marcador y por los grandes deseos de triunfar que demostraban ambos conjuntos con su juego rápido y viril que entusiasma a la numerosa concurrencia.

La victoria de los locales no ha resultado fácil ni mucho menos, tenga en cuenta que tenía como adversario al líder de la competición, el Atlético Baleares, que el domingo a pesar del resultado adverso, evidenció su buen momento de juego, practicando un fútbol alegre y preciso y profundizando bien su delantera con sus continuos y oportunos desmarques. Adoleció no obstante de disparar a puerta, pero en general gustó el Atlético al que, debemos confesar, no le acompañó la suerte en varias ocasiones, y sólo el juego entusiasta y rápido del voluntarioso murense pudo privarle de este precioso triunfo que le afecta grandemente en la clasificación.

El Murense hizo también un aceptable encuentro, bastante mejorado en relación a los últimos partidos jugados en casa, especialmente en su aspecto moral y rapidez, dando una mayor sensación de conjunto, con más méritos el domingo debido a la difícil papeleta que tenía a resolver y que supo salir airoso y triunfante, proeza de gran mérito por haber obstaculizado la buena marcha del equipo blanquiazul luego de sus intermidos triunfos desde hace muchos jornadas.

El partido que se desarrolló a un tren rápido, transcurrió con dominio alterno, si bien

## Felanitx, 2 - Ciudadela, 1 Manacor, 5 - Mahón, 1

En la primera parte, tal como se iba desarrollando el partido y pese al gol de Seva a los cinco minutos escasos, ya vislumbrábamos que el At. Ciudadela no sería ninguna perita en dulce. La táctica estrictamente defensiva de los visitantes con una línea de cuatro zagueros y formando la misma, hombres experimentados como Pancho, Diego y Juaneda, iba a resultar para los atacantes locales una muralla muy difícil de vulnerar. Si bien el planteo táctico de los ciudadelanos resultó perfecto, les faltó la adecuada pre-

paración física para poder sostener en el segundo tiempo el embate del Felanitx, y si al menos consiguieron no irse de Es Torrentó goleados, como era su pretensión, deben también agradecerlo en parte, a la poca fortuna en el remate que tuvo la vanguardia blanca.

El 2-1 que a los tres minutos del segundo tiempo ya campeaba en el marcador, dió al encuentro emoción e interés, pues daba ocasión en cualquier contraataque pudiera empatar el Atlético menorquín y la cosa hubiese resultado mortal para un Felanitx que continuamente acosaba, con mucha codicia en este segundo round, pero fallando en la mismísima boca del gol, cuando era más difícil echar la pelota fuera que al fondo de las mallas. Solo al ver que los menorquines a mediados de este tiempo, habían cedido en su marcaje estrechísimo y parecían conformarse con la derrota mínima, respiramos algo, pero así y todo y pese a las facilidades que daba el equipo visitante Seva primero, Homar después y Serra un poco más tarde, fallarían goles cantados.

Nos causó buena impresión el equipo de Ciudadela, si repite partidos como el de Es Torrentó estamos seguros va a dar más de un disgusto por ahí. La defensa en la cual estaban Pancho y Juaneda, arrapados por un Diego en una labor de medio centro a la antigua, fué la mejor línea y Baur tras ellos fué un gran guardameta. Delante solo la rapidez de Canet y algunos destellos de Anglada.

El Felanitx jugó con mucha apatía y pesimismo en el primer tiempo. La tan cacareada pareja Colin-Homar no existió y al permitir Oliver con Homar el cambio del equipo fué radical, ya que el pequeño jugador dió vivacidad al ataque al apoyarlo magníficamente, y Homar en el extremo mejoró su actuación como medio. El segundo tiempo del Felanitx que fué excelente en cuanto a empuje y ganas de hacerse con el partido solo tuvo el lunar, grave lunar, de no acertar en el remate final.

Torres secundo a Canet jugó un partido enorme, Oliver como medio volante tuvo una actuación muy buena y Vanrell por su incansable batallar, fueron los hombres más destacados del bando merengue.

Serra y Seva por el Felanitx y Pancho por el Ciudadela, fueron los autores de los goles.

El arbitraje de Ferrer, bastante deficiente.

AT. CIUDADELA: Bagur; Pancho, Juaneda, Barceló, Medina, Pons I; Canet, Anglada, Diego, Torres y Pons II.

FELANITX: Vilar; Trámulas, Fran, Torres; Colin, Homar; Serra, Vanrell, Ballester, Seva y Oliver.

abundaron más los peligros ante el arco local; sin embargo, el Murense supo defenderse bien, atacó en bastantes ocasiones y sobre todo acertó más en el disparo, dos de los cuales se tradujeron en goles y esto al fin y al cabo es lo que cuenta.

El encuentro fué jugado con corrección, la única nota discordante la dió Cañellas al agredir al jugador local Gost, una vez ya finalizado el partido y de resultados de lo cual tuvo que ser asistido y retirado del campo por sus compañeros.

Nos gustaron de los locales el continuo batallar de todos, sobresaliendo empero el gran defensa Gost. De los visitantes, Ferrer II y los volantes.

El árbitro señor Gombou se equivocó en repetidas ocasiones en la primera fase del partido, perjudicando notoriamente al equipo local. Mejoró para todos en el segundo tiempo.

Goles.—A los dos minutos escasos del comienzo Ferrer ejecuta una falta a nuestro modo de ver imaginaria, dando el balón al poste y rematado a placer por Ramis, inaugurando así el marcador 0-1. En las postrimerías de este tiempo, Llabrés del Murense, de un buen chut estableció el empate.

En la segunda parte, Fornés a un buen servicio de Ordinas lanzaba un fuerte y colocado disparo que le valió la victoria.

PARA UN REGALO FINO Y APROPIADO: JOYERIA CONRADO

Alineaciones:  
MURENSE: Alorda; Gost, Cañellas, Alós; Mari, Pomar; Ordinas, Fornés, Llabrés, Gamundi y Frau.  
ATCO. BALEARES: Ferrer; Xisquet, G. Ferrer, Bermudez; García, Pato; Crespi, Franch, Cañellas, Ramis y Miguelín.

J. Gamundi  
Velomosquito  
Comercial Cruellas

Una concurrencia regular presenciando, en una tarde con buen sol pero fría, el encuentro disputado en el Campo Municipal de Deportes manacorense, entre el equipo local y el "U. D. Mahón".

El Mahón —el "recuperado Mahón", al decir de la publicidad—, era esperado con auténtico temor por una parte pesaba en el ánimo del aficionado el pobre papel

del Manacor ocho días antes y por otra el recuerdo de los disgustos dados al equipo local por el de la isla hermana en casi todas sus visitas de otros años. Y, en principio, todo hacía pensar que lo que parecía una sola razonada temerosa, era en realidad una verdadera profecía. Porque el Mahón, con mucha veteranía en las piernas y un fútbol más que estimable, al poner pie en el descanso le había explicado muy claro al Manacor la lección del despertar o sucumbir. Los locales, que habían jugado de nuevo sin el nervio suficiente, aunque con un estilo bastante aceptable, llegaron a él con tanteo desfavorable.

Afortunadamente, la lección sirvió para algo. Y, al reanujarse la contienda, el Manacor, superándose a sí mismo, blandió sus mejores armas y ofreció unos cuarenta y cinco minutos excepcionales, arrollando en todos los aspectos y terrenos a su amenazador adversario. Dando una muestra de sus posibilidades, con una arremetida furiosa se bastó para dar un vuelco al marcador, trocando en prometedores augurios lo que eran tristes presagios, en bastante menos de diez minutos. Esa segunda parte del Manacor fué ejemplar, ejemplar para el propio Manacor, queremos decir si a la calidad de casi todos sus elementos uniese siempre la furia de esos cuarenta y cinco minutos, ningún punto se le habría escapado de Manacor y serían muchos los traídos de fuera.

Goles  
A los 13 minutos, Moreno de cabeza remata un corner a gol.  
En el segundo tiempo, a los 4 minutos, Mesquida, valientemente consigue el empate.  
A los 7 minutos hay una gran jugada del Manacor, por su parte izquierda, que termina espléndidamente Mesquida burlando al portero y consiguiendo el segundo gol.  
A los 13 minutos Sintes es expulsado por el árbitro por dirigirla palabras inconvenientes.  
A los 30 minutos, Riera corona una combinación con Monroig y Mesquida consigue el tercer gol.  
A los 36 m., hay un chut espléndido de Agustí que llega a las mallas pero el tanteo es anulado por fuera de juego de Monroig, siendo la decisión muy protestada por el público.  
A los 40 m., Llodrá consigue

el cuarto gol al desviar un chut bombeado.

Y en los últimos segundos, Agustí, en chut al ángulo inferior derecho de Gomila, consigue el quinto y último gol de los locales y de la tarde.

Arbitró el colegiado señor Sastre, quien estuvo muy desigual, fallando en la aplicación de la ley de la ventaja.

MAHON: Gomila; Cuevas, Germán, Val, Navarro, Orlan-do; Sintes, Moreno, Coll, Marcial y Abril.

MANACOR: Llinás; Garau, Obrador I, Lliteras; Magín, Obrador II; Llodrá, Agustí, Mesquida, Monroig y Riera.

"JANUAR"

## FELANITX - HISPANO

A LAS 11 EN LA SALLE  
Las ganas de ver en Palma al Felanitx, el equipo revelación de la Tercera División, ha servido para que el Hispano aproveche la segunda Fiesta de Navidad para montar un partido amistoso con el once merengue, encuentro que se jugará en el Campo de La Salle y que dará comienzo a las 11 horas.

Podemos adelantar que el conjunto felanigense se desplaza completo y viene dispuesto a ofrecer un buen partido. Por otra parte el Hispano, equipo que se destaca por su buen fútbol reforzará con varios elementos de categoría su formación.

Los precios de las entradas serán bajísimos, al objeto de que todos los hinchas tengan ocasión de acudir a este encuentro.

No olvide día 27  
**La Primavera**  
En su excepcional venta  
**LIQUIDACION RESTOS SERIE ARTICULOS LANERIA VEA NUESTROS ESCAPARATES**



**Su mayor acierto es la adquisición de una cocina a Gas Turpe**  
LA COCINA QUE ELLA MISMA SE FABRICA EL GAS

PIDA UNA DEMOSTRACION SIN COMPROMISO EN CALLE BLANQUERNA, 25 - TELEF. 4649

## Constancia, 4-Binisalem, 1

El encuentro entre el Constan- cia y el Binisalem se presentaba interesante por lo que Es Cos registró el domingo una buena entrada, y el público salió satisfecho después de ver una agradable tarde de fútbol.

Mal rodaron al principio las cosas para el Constan- cia. De entrada, a los cinco minutos, consigue el Binisalem el primero y único gol que pone en el marcador un cero a uno desfavorable para los locales. Este gol en frío intranquilizó todavía más a la línea defensiva, que ya de salida lo hacía con un exceso de precaución. Fallaban los defensas, que no acertaban a dar serenidad y aplomo al juego, siendo superados con mucha frecuencia por los rápidos delanteros visitantes. Pero a los veinte minutos del partido, las aguas volvieron a su cauce normal y va los defensas juegan con tranquilidad aunque reforzados por Cifre, que se ha retrasado mucho para ayudar a Ferragut, que marca al hombre más difícil y pelieroso de los delanteros del Binisalem, a Fontova, y con esa tónica de tranquilidad y buen juego, transcurrió el resto del partido, que tuvo momentos de excelente calidad sobre todo al principio de la segunda parte y al final de la primera. Aunque también al lado de muchas virtudes de las que hicieron gala el domingo los jugadores del Constan- cia, también tuvieron de un modo general el pecado de esperar demasiado la jugada de ser menos rápidos que sus contrarios, que siempre se les adelantaban cuando la jugada tenía que resolverse por velocidad y decisión. Pero no llega a empuñarse la buena tarde de fútbol que en conjunto

ofreció el Constan- cia, con sus más y sus menos, de juego ligado.

El Binisalem inferior técnicamente al Constan- cia, le plantó cara jugando de punta a punta del encuentro a base de grandes dosis de entusiasmo, de rapidez, de nervio y de mucha decisión a la hora de disputar una jugada, cosa en la que casi siempre se llevaban la palma. De entre todos brilló con luz propia y muy destacada el portero Ortega, magnífico de forma, que evitó para su equipo una goleada mayor.

Dirigió el encuentro el señor Vidal Aunque sin dificultades, su labor fue en todo momento correcta. Le ayudaron en las bandas los señores López y García.

Los goles se consiguieron: A los 4 minutos, Munar es desbordado cogiendo la pelota Amengual, que de tiro cruzado consigue el primero y único gol para su equipo (0-1). A los 30 minutos Ramis nivela el marcador. (1-1) A los 44 m., Llinás consigue el segundo (2-1). A los 5 m. del segundo tiempo, Servera, se hace con la pelota y avanza cediendo la pelota en bandeja a Homar, que dispara batiendo por tercera vez a Ortega (3-1). A los 16 minutos, Llinás ejecuta una falta bombeando la pelota y Ramis, de cabeza, remata consiguiendo el último de la tarde (4-1).

Alineaciones:  
Binisalem: Ortega; Oliver, Pascual, Pol; Cañellas, Company; Fontova, Mayol, Crespo, Carbonell y Amengual.

Constancia: Sufier; Munar, Arriarán, Ferragut; Llinás, Cifre; Servera, Mateu, Ramis, Homar y Arrom.

## COMPRO

Papel usado ... .. 1'60 el kg.  
Archivo blanco ... .. 2'70 " "  
Saco cemento papel ... 3'00 " "  
Guillotina blanco ... 5'00 " "  
Calle Santo Novicio, 31-Tel. 3281 (detrás Fundación Mallorquina).

**Calzados**  
**Born**  
Significan  
LA PRODUCTIVIDAD  
A SU SERVICIO EN  
CALZADO DE CABALLERO  
ESTILO CALIDAD ECONOMIA  
Venta en:  
CALZADOS BORRÁS BOLSERIA, 20  
CALZADOS BALEAR PZA. ROSELLÓN, 16  
PALACIO DEL CALZADO CADENA, 7  
CALZADOS PALACIO SAN FELIX, 22

COCINAS A GAS PUBLICO Y A GAS BUTANO  
**Radio Borne**  
San Miguel, 135 - Teléfonos 1357 y 5212

**CORBERO**



## Timoner, campeón de España de persecución profesional Y Escalas campeón de Baleares de Velocidad Aficionados Un nuevo éxito del «Club Minaco»

El domingo, en "Tirador", se celebraron dos nuevos Campeonatos. Los profesionales se enfrentaron en Persecución, resultando vencedor Guillermo Timoner, que se impuso a Nicolás Ferrá. En Velocidad para Aficionados, se enfrentaron para la final el palmasano José Escalas y el camponense Juan Vicens, siendo el primero el ganador. En la foto superior, Timoner y Ferrá, después del triunfo del primero, y abajo Escalas, en el momento en que Timoner le impone la banda. Los dos nuevos campeones pertenecen al "Club Minaco".

# El Real Madrid llega hoy

## Mañana en grandioso acontecimiento

Ignoramos en el momento de redactar rápidamente esta nota, si queda o no queda más papel. Lo que sí podemos asegurar es que la expectación, el entusiasmo y todo lo que quieren Vds. añadirle más, ha superado lo previsto y se espera el relleno más grande que haya registrado jamás el campo Luis Sitjar.

Hoy por la tarde a las seis, vía aérea, llegan a Palma los expedicionarios del Real Madrid, que mañana han de enfrentarse al R. C. D. Mallorca. Viene con la aureola de campeones de Europa, con la aureola de Campeo-

nismos de España y con algo más, con la cantidad grande de figuras extraordinarias del fútbol mundial, que hoy hacen del Real Madrid el número uno de los equipos.

El Mallorca ha realizado el gesto de traerse al Real Madrid para que la afición pudiera aplaudirle en el campo de "s Fort", pero la verdad, toda la verdad, es que Mallorca entera se ha volado y que ha dicho "Sí" a este gran acontecimiento, presentándose en las taquillas para adquirir sus localidades y para contribuir a que acontecimientos de este

tipo puedan tener lugar en nuestra Isla.

## Velomosquito Comercial Cruellas

Podemos estar satisfechos de la afición de Mallorca. El espectáculo será algo indescriptible y el Madrid habrá de ofrecer lo mejor de su fútbol para deleite de los buenos aficionados de la Isla.

Las perspectivas no pueden ser mejores. De una parte el Madrid con sus flamantes 0-3 al Celta de Vigo, de otra el Mallorca con su reciente 7-1. La diferencia es enorme —ya lo sabemos— pero, puede verse un partido bonito. Eso esperamos todos.

LA JOYA QUE SE DISTINGUE POR SU CALIDAD: CONRADO

Hoy, comienzan los actos con el Madrid, la recepción a las seis de la tarde en el aeropuerto, luego la visita al local social, y por último el cocktail champagne en MIAMI, y la presentación al público de los jugadores a través de los micrófonos de Radio Mallorca.

Por hoy terminamos dándoles la bienvenida a los directivos y jugadores del Real Madrid, deseándoles unas felices pascuas de Navidad entre nosotros y un próspero Año Nuevo, con la reconquista para España del codiciado título de Campeones de Europa

CADA 7 DIAS EL NÚMERO **SOBERANO** DE GONZÁLEZ DE BYASS

Sorteo del Viernes 21 de Diciembre 1956

## Número premiado: 31

- Un Scooter Lambretta, para D. Basilio Montejano.—Colón, número 12, Madrid.
  - Un Frigorífico Edesa, para D. Lorenzo Sarasa Lasierra.—Alcalá de Guirra (Huesca).
  - Un VeloSolex Orbea, para D. Francisco Quesada Ramiro Cuartel Guardia Civil. Alcazar de San Juan (Ciudad Real).
  - Una Radio Philips, para Don Juan López Cifuentes.—Mayor, número 35 Albacete.
  - Una máquina de Coser Alfa, para D. Pedro Erdocia.—V. Pradera. San Sebastián.
  - Un Reloj Omega, para D. Jesús Asurmendi.—Amezaga (Alava).
  - Un Mueble Bar Alfa, para D. David Pérez.—Los Pisonos (Zamora).
  - Un Barrilillo de lujo de Brandy SOBERANO, para D. Angel González Agüeros.—Sombrerería, 1 Madrid.
- Y cada uno de los 105 restantes acertantes, recibirán un billete numerado para el sorteo especial de un coche SEAT.

# La apoteosis de Morro y una parada histórica de Florentino

## Mallorca, 7 Poblense, 1

No le demos vueltas, el balón rodó el domingo en el Luis Sitjar al gusto de los más exigentes. Si el encuentro tuvo unos comienzos poco agradables en cambio tuvo una continuación extraordinaria, perfecta, magnífica, que había de realizar el milagro de una recuperación moral en todos los ordenes y había de lanzar nuevamente a la embalsada a toda la hinchada, mallorquinista eoría de satisfacción y de goles.

Parecía que el Mallorca se había despedido ya de las grandes goleadas, que Jofre habíase despedido ya de ser el jugador genial de siempre. De pronto se le ocurre a Qutglas ordenar a Morro que se adelantara hasta ocupar el puesto de centro delantero.

¿Qué ocurrió luego? La locura amigos, algo verdaderamente extraordinario, lluvia de goles. La autentica apoteosis de Morro. En las tribunas flamearon los pañuelos y en el campo se vió juego de calidad.

Cañellas, el meta del Poblense, que dicho sea de paso estuvo incommensurable, parando lo parable y lo imparable era el autentico figuron del encuentro. Entre él y Morro se repartían a escote los aplausos. De repente el Poblense se desmelenó e hizo

DEGUSTE UN  
**Pollo al AST**  
EN RESTAURANTE  
**HOTEL NACIONAL**



Fue la gran jugada del partido. Aquel paradón de Florentino y que "Juanet" captó en toda su belleza

una de sus clásicas arrancadas. Hasta aquel momento el público (una parte naturalmente) había estado gritando ¡¡Aprende Florentino!! Parecía que las cosas tenían que salir bien y por esto se presentó la gran oportunidad. La gran ocasión, un disparo impresionante a media altura.

## Velomosquito Comercial Cruellas

Florentino, sin vacilar un momento, se lanzó en pos del balón apresándolo fuertemente y consiguiendo una parada histórica.

El Poblense se portó bien. Jugó al fútbol, si señores, el Poblense jugó al fútbol, sin pizca de mala intención. Creó juego y realizó algunos avances de maravilla, mereciendo el aplauso del respetable.

Aquel primer tiempo manteniendo la victoria indecisa, fué algo sorprendente y más de uno pensaron en la posibilidad de que las cosas pudieran cambiar notablemente en el segundo tiempo.

A pesar del 7-1, nos gustó el Poblense y sobre todos los poblenses este extraordinario muchacho que se llama Cañellas, que es un portero de maravilla.

La nobleza del Poblense es digna de todo elogio y lo que es verdaderamente notable, es que la goleada no le impresionó lo más mínimo. Luchó siempre con ganas y por ello la gente supo apreciarlo y lo reconoció con sus aplausos.

El Poblense dejó bien sentado lo que es y lo que ha sido siempre, un equipo histórico y de categoría. Muchas veces no basta demostrar que un equipo es bueno o que vale, porque sepa ganar, también se demuestra la categoría sabiendo perder y el Poblense perdió en el "Luis Sitjar", pero con señorío, con categoría, sin apelar a ningún procedimiento feo y jugando siempre al fútbol y sin perder nunca el control de los nervios.

Del Mallorca podemos decir que jugó un primer tiempo muy mediocre; que en el segundo demostró que sabe jugar el balón y nos hizo la promesa de un encuentro bonito para mañana frente al Real Madrid.

Alineaciones:  
MALLORCA (con brazales negros por la muerte de don Luis Sitjar): Florentino; Sabater, Crespi, Badia (Lorenzo); Laio, Morro; Sans, Forteza, Jofre, Turró y Tomás.

POBLENSE: Cañellas; Terrasa, Soler, Torrandell; Luis, Cantallops; Payeras, Barceló, Cladera, Fernández y Leonart.

## RESULTADOS Y CLASIFICACIONES

### PRIMERA DIVISION

Sevilla, 2 — Barcelona, 1  
Español, 1 — R. Sociedad, 0  
Valladolid, 3 — Coruña, 2  
Celta, 0 — Madrid, 3  
At. Madrid, 1 — Jaén, 1  
Osasuna, 1 — At. Bilbao, 2  
Condal, 1 — Valencia, 1  
Zaragoza, 3 — Las Palmas, 2



EQUIPOS	J.	G.	E.	P.	F.	C.	P.
Madrid	15	10	3	2	40	13	23
At. Bilbao	15	10	2	3	35	17	22
Sevilla	15	8	4	3	34	25	20
Barcelona	15	7	4	4	28	19	18
Valladolid	15	7	1	6	32	28	17
Zaragoza	15	6	5	4	19	23	17
At. Madrid	15	6	4	5	34	28	16
Valencia	15	5	5	5	27	25	15
Español	15	5	3	6	21	26	15
La. Palmas	15	5	5	5	22	28	15
Osasuna	15	5	3	7	19	21	13
R. Sociedad	15	4	3	8	18	28	11
Celta	15	3	4	8	24	29	10
Condal	15	2	6	7	14	27	10
Coruña	15	4	1	10	21	35	9
Jaén	15	3	3	9	16	32	9

### VERMUT



LA MARCA MUNDIAL

### TERCERA DIVISION

Sóller, 1 — Soledad, 3  
Manacor, 5 — Mahón, 1  
Felanitx, 2 — At. Ciudadela, 1  
Murense, 2 — At. Baleares, 1  
Constancia, 4 — Binisalem, 1  
Mallorca, 7 — Poblense, 1  
Alayor, 2 — España, 1  
Menorca, 2 — Santanyi, 1  
Alaró, 3 — Porreras, 0

EQUIPOS	J.	G.	E.	P.	F.	C.	P.
Mallorca	15	11	2	2	53	12	24
At. Baleares	16	11	1	4	37	13	23
Manacor	16	10	2	4	41	26	22
Felanitx	15	9	3	3	41	17	21
Constancia	15	10	0	5	39	28	20
Binisalem	15	8	2	5	30	29	18
Mahón	15	7	2	6	38	31	16
España	15	6	3	6	34	26	15
Poblense	14	6	2	6	25	31	14
Soledad	15	5	3	7	21	24	13
Ciudadela	15	5	3	7	30	38	13
Alaró	15	6	1	8	26	35	13
Alayor	15	5	3	7	18	31	13
Sóller	15	5	1	9	28	38	11
Murense	15	4	3	8	25	39	11
Santanyi	15	4	2	9	24	32	10
Porreras	14	3	2	9	13	41	8
Menorca	15	2	1	12	17	49	5

*¿Cual es la diferencia?*

INSTALACIONES FRIGORIFICAS I. F. 21-33

Dan + Frigorias — consumo

Mrau Sindicato 101 2133

## CASA ROJALS

NO LO OLVIDE LE GARANTIZARA SU TRASLADO SIETE ESQUINAS, 5 Teléf 2227 CENTRAL EN BARCELONA CAMPO SAGRADO 21 TELEFONO 35.804.

### Reservista:

¿Has pasado la revista anual de este año? Apresurate a hacerlo, ya que el plazo termina el 31 de Diciembre. No esperes los últimos días molestandote en formar cola y perdiendo un tiempo precioso.

## LAMBRETTA

El Scooter más famoso



Entregas inmediatas

Facilidades de Pago

CASA DARDER



La Caridad caracteriza a todos los discípulos de Jesucristo y jamás fue el carácter de los partidarios y esclavos del mundo. (San Juan, ap.)  
Las cruces y las adversidades en el Cristianismo son beneficios y no azotes

### AVISO

Habiendo fallecido en la República Argentina, en estado de soltero y con algunos bienes en dicha nación, don RAMUNDO ROG R, nacido en Palma de Mallorca, día 8 de Diciembre de 1883, hijo de don RAMUNDO ROGER y de doña FRANCISCA SERRA, se inscriba este anuncio, a fin de que, si quedan herederos del indicado señor en estas Islas, o si alguien sabe el paradero de ellos, se dirijan a MIGUEL GELABERT FONT, con destino en la Notaría de DON TOMAS SASTRE GAMUNDI, sita calle San Felio, 20, Ent.º, PALMA DE MALLORCA.

Tenería Vda.  
Francisco Castañer

La Plana, 7 al 11. Horta. BARCELONA  
Desea a su distinguida clientela venturosas Pascuas de Navidad y un feliz y próspero AÑO NUEVO

## Religiosas

**CULTOS PARA MAÑANA**  
Cuarenta Horas  
Continúan en la Anunciación (Santo Hospital) a la Natividad del Divino Redentor. A las diez masa mayor con sermón.  
A las 4'30 exposición.  
—Continúan en las Teresas,

también a la Natividad del Señor. Exposición a las dos de la tarde.  
A las cinco y media Rosario, ejercicio y reserva.

**Actos religiosos**  
En la Catedral a las diez y media masa mayor con sermón por el M. I. señor don Francisco Plasas, Canónigo Lectoral.  
Visita  
A la Virgen de la Paz, en San Jaime.

CREACIONES EN JOYAS DE CALIDAD: CONRADO

### GOBIERNO CIVIL

En la mañana de ayer y en su despacho oficial del Gobierno Civil el Excmo. señor Gobernador don Plácido Alvarez-Buylla recibió las siguientes visitas: Ilmo. señor don Manuel Martínez Gargallo, Fiscal Provincial de Tasas; Ilmo. señor don Manuel Fuster Rossifol, Delegado Provincial de Hacienda; don Juan Palou de Comasema y Alorda, Teniente Coronel de Artillería Antiaérea; don Francisco Pou, Coronel Jefe de Automovilismo don Pio Fransoy, Delegado de la Caja de Pensiones; Ilmo. señor don Miguel Coll Carreras, Abogado del Estado Jefe; don Canuto Boloqui, Delegado Provincial de la Vivienda; don Agustín Bonilla, Jefe del Parque Móvil de Ministerios Civiles; don José María Pereiro, Teniente Alcalde del Excmo. Ayuntamiento de esta capital; don José García-Ruiz, Arquitecto Municipal.

Asimismo recibió al Ilmo. señor don Juan Massanet, Alcalde de Palma con una representación de señores Concejales del Excmo. Ayuntamiento de Palma; así como al Consejo en pleno de Falange Española Tradicionalista y de las JONS.

## Murieron todos los pasajeros

DE UN AVION ITALIANO QUE SE ESTRELLÓ

Milán, 24 (Urgente).— Todos los pasajeros de un DC-3 italiano que se estrelló contra una montaña de los Alpes han perecido en el accidente. Los cuerpos de las 21 personas que iban a bordo aparecen diseminados entre los restos destruidos del avión en una extensión de terreno alrededor del punto donde el aparato chocó y se incendió el pasado sábado por la noche. (Efe.)

## Lea BALEARES



Alivia el dolor de estómago, acidez, dispepsia, vómitos, diarreas en niños y adultos, dilatación y obstrucción del estómago; tonifica, ayuda a las digestiones y abre el apetito, siendo útilísimo su uso para todas las molestias del

ESTÓMAGO e INTESTINOS  
VENTA EN FARMACIAS

## Generador atómico en Portugal

Lisboa 24.— Portugal tendrá un generador atómico en 1956 con una potencia de 1.000 kilovatios. La noticia ha sido revelada por el Presidente de la Junta de Energía Nuclear de Portugal José Federico Ulrich, ex-Ministro de Obras Públicas.

En 1957, contará además con un laboratorio de investigaciones, para lo cual ha sido ya encargados dos aceleradores a Holanda y Estados Unidos.—Efe.



Un poco de Trisodin en el agua y se maravillará del brillo que consigue. Disuelve la grasa y la suciedad.  
NO SE VENDE A GRANAL

## Mensaje de S. S. el Papa

(Viene de la primera página)

bre, sus limitaciones y su capacidad de superarse.  
La religión cristiana reconoce y respeta el dominio de la historia sobre el presente y el porvenir de la sociedad humana. Quien de veras busca la libertad y la seguridad debe restituir la sociedad a su Verdadero y Supremo Ordenador, persuadiendo-

se de que solamente el concepto de sociedad que se deriva es de Dios, lo protege en sus empresas más importantes.

En la última parte de su mensaje S.S. dijo: «Permanecemos firmemente ligados a la causa de la paz y sólo Dios sabe cuánto gozaríamos si pudiésemos anunciarla plena y alegremente como los ángeles de Belén».

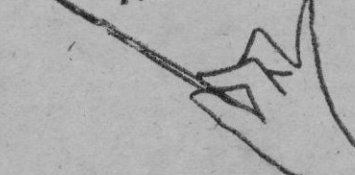
Nos estamos persuadidos de que hoy frente a un enemigo resuelto a imponer de un modo o de otro a todos los pueblos una particular, intolerable, forma de vida, sólo una unanimidad y fuerte actitud de todos los amantes de la verdad y el bien, pueden salvar la paz y la salvación».

S. S. otorgó su paternal bendición apostólica al martirizado pueblo húngaro y finalmente dijo que «Ja gracia y la paz de Dios restauraran toda justicia y premiaran todo sacrificio. Sobre los que sufren, sobre los pobres, sobre los que padecen persecución por la justicia, deseando, como prenda de las gracias divinas nuestra bendición apostólica».

## Pavorosa cifra de muertos en EE.UU.

Chicago 24.—A trescientos se eleva el número de muertos a causa de accidentes de tránsito en los Estados Unidos, por cuyo motivo las autoridades han cursado nuevas instrucciones a los propietarios de los vehículos a motor al objeto de que «se haga mas uso del sentido común» para evitar que el número de víctimas aumente en estos días de fiestas navideñas. Mientras tanto los efectos de un gran huracán se dejan sentir en varios Estados y una tormenta de nieve se registra en los grandes lagos.—Efe.

AL INICIARSE SU CONCIERTO FAVORITO...



¡CONECTE!

Magnetofon INGRA

RADIO BORNE

SAN MIGUEL, 135  
TELEFOS. 1357 - 5212  
JOVELLANOS, 1  
TELEFONO 3477

HOY, 14 PAGS.

# Restaurante NEBRASKA

Les desea felices Fiestas de Navidad y un venturoso Año Nuevo 1957

## Anuncios Económicos

**SOLARES TERRENIOS**  
VENDO cerca Avenidas, espacioso solar con comunicación a dos calles. Informes: Heuriz de Pinós n.º 55, 1.º (17)  
**EN CALAMAYOR** vendería solar 415 m² vista espléndida, trato directo. Telef. 1983 (12)  
VENDO solar bien situado 10 x 25 Facilitades de pago. DIAZ, Colegiado. San Miguel, 124. (15)  
**SE VENDE** parcela de unos 3.000 m.2, subdivisible, bien situada, a 75'00 m.2, trato directo. Informes: Teléfono 2661, por las mañanas. (21)  
VENDO solar fachada mar en San Agustín. GONZALEZ, Monjas, 3 (tarde). (11)  
**SOLARES** ocasión, para fortuna inmediata y brillante porvenir. Frente Viviendas protegidas Son Ametller, vendemos. Aragón, 898. (16)  
**FINCAS**  
FINCAS URBANAS, rústicas, solares, chalets, planta: baños y pisos libres. FULLANA Agente Colegiado San Miguel, 102 De 12 a 2. (20)  
AGENCIA MASCARO: San Miguel, 141. Agente Colegiado. Compra-Venta casas; Villas; Solares huertos y Finca rústicas Alquileres chalets amueblados. (19)  
VENDO cuatro casitas casi terminadas, con patio y jardín. Razón: Aragón, 898. (12)  
VENDO planta baja libre 85.000 pts. Trato directo. Aragón, 210. (10)

VENDO PISOS: ciudad, libres, nueva construcción, ventajosas económicas. Informes: "AGENCIA MASCARO", San Miguel, 141 (15)  
VENDO piso ensanche, 4 dormitorios, baño, terraza, mucho sol, libre, facilidades de pago. DIAZ, Colegiado. San Miguel, 124. (18)  
VENDO libre planta baja con cochera estilo chalet, 4 habitaciones, baño gran jardín. Pésetas 175.000. Trato directo. Aragón 206. (19)  
**SE VENDE** o alquila Residencia magníficamente amueblada, situada en Palma. Informes en esta Administración. (14)  
VENDO libre piso señorial inmediaciones Hotel "Jaime I". Razón: GONZALEZ, Colegiado. Monjas, 3. (12)  
**COMPRARIA** chaletito hasta 200.000 pesetas, garage o posibilidad. Diríjase Plaza San Antonio, 16, 2.º (mañanas). (15)  
**PREDIO** de 123 cuarteiradas a 20 kilómetros de Palma. Terreno de cultivo con almendros, pinar, viña y pastos. Vendo por 1.100.000 pesetas. ROSSELLLO, Agente Colegiado. Plaza Arzobispo O. Miralles, 20. (29)  
**VENTAS**  
NINGUN artículo usado podrá venderse según lo dispuesto en la Legislación vigente a mayor precio del 80 por ciento señalado en la tasa.  
MAQUINAS coser nuevas y de ocasión compraventa, cambio. Facilidades de pago. CASA SASTRE Plaza España, 9.º (16)  
**SE VENDE** máquina de perforar bordados último modelo. Calle casa España, 2, 1.º (13)

**PINTURAS PREPARADAS** ACEITE LINAZA PURO. Casa especializada. Garantizamos calidad, sólidos colores. Ferrer, Droguería. JUAN RAMON, calle Rubí, n.º 7. (19)  
VENDO Guzzi 65, M. C. y Mosquito. Casa DARDER. Tel. 1331. (11)  
**MOTOS DELFIN** de 125 cc., equipadas con cuenta kilómetros, defensas, asiento trasero, portabultos, carteas, etcétera. MONTADAS SOBRE MOTOR WILLIERS. Distribuidas por BAZAR DE LA MOTOCICLETA. Patronato Obrero, 85-89. (16)  
**MOTOS DELFIN** de 197 cc., equipadas cuenta kilómetros, defensas, asiento trasero, funda sillín conductor, portabultos, etc. Montadas sobre MOTOR WILLIERS. Distribuidas por BAZAR DE LA MOTOCICLETA. Patronato Obrero, 85-89. (16)  
**MOTOCARROS DELFIN** arranque eléctrica conducción por volante, rueda de repuesto montados sobre MOTOR WILLIERS de 197 cc. Distribuidos por BAZAR DE LA MOTOCICLETA. Patronato Obrero, 85-89. (10)  
VENDO Derby 250 muy buen estado, precio gancha o cambio por coche pequeño o biscuter. Telef. 6043. (17)  
**CAMBIO** moto por Biscuter. Héros de Manacor, 118. (10)  
**AUTOMOVILES**  
VENDO Fiat 7 plazas fábrica; Citroen y Ford 8 HP, buen estado. Facilidades de pago. Héros de Manacor, 17. De 3 a 5. (22)  
VENDO coche tipo camioneta cerrado de cristales, muy buen estado, apto para comercio. No intermediarios. Plaza Palou y Coll, Bodega Ripoll. (21)

**ARRIENDOS**  
DESPACHOS céntricos. Precio moderado. Teléfono, aseó. Aragón, 22.  
**SE ALQUILA** pequeño chalet amueblado, confortable, en Son Armadams. Informes: Telef. 4477. Mañanas. (13)  
**ALQUILO** local tienda muy céntrico. Teléfono 5919, mañanas. (10)  
**ALQUILO** local para oficina, calle Sindicato. Informes: Cruz 6. (10)  
**PERDIDAS**  
EXTRAVIADO perro lobo mercado Olivar, atiendo por "Cheriff". Informes: Juan Alcover, n.º 122. Telef. 1805. (15)  
**PERDIDA** rueda camión desde Palma a Son Sardina. Gratificaré devolución. Calle Pou, 70. Santa Catalina. (15)  
EXTRAVIADO pendiente, iglesia San Francisco. Gratificaré devolución San Miguel, 178, 1.º, 2.º. (12)  
**ENSEÑANZAS**  
ALEMAN, INGLES, FRANCÉS. Profesores nativos método Intensivo RAABL. Pl. Santa Magdalena, 6. (12)  
**VARIOSOS**  
MAQUINAS DE ESCRIBIR, de coser y coger puntos de media, sumadoras, calculadoras registradoras, multicopistas y aparatos de radio ALQUILA M.C.S. por módica cuota mensual. ACADEMIA GAMUNDI. Teléfono 64-21 (27)

**HOTEL COMERCIO** habitaciones todo confort con c sin pension Agua corriente caliente y fría. Calefacción Ascensor Precios reducidos por baja temporada. (21)  
**CONSUMIDORES** de Bonivi exija el Cupón Regalo. Si no dan cupón no es Bonivi (14)  
**PINTORES** ahorra a los muchos TIEMPO y DINERO empleando las PINTURAS PLASTICAS fabricadas por INDUSTRIAL ISLENA. Herretería 23 (16)  
**SEÑORITAS** importantes le proporcionará la máquina de coser puntos de medias. RCVAL Representante Gabriel Seguí, calle Melnere, 10, junto calle San Miguel (23)  
**LEA** buenos libros en su propio domicilio por módica cuota. Librería de Lance. Olmos, 119 (15)  
**PASAJES AMERICA** cualquier asunto relacionado con su viaje informan gratuitamente. Hijos de M. Cordeiro y Jaime II, 94 Palma (18)  
**BLANQUEADORES** con cepillo Informes: Mateo Enrique Lladó 28, travesía Escuela Graduada Teléfono: 5747 (13)  
**CAPITALISTA** colocaría bien su dinero accediendo a Miquel Cabot Masot Agente hipotecario. Conde Sallent 45, 2.º, de 3 a 5 Teléfono 6419. (22)  
**PASAJES AMERICA y AUSTRALIA** información gratuita. TRANSCAFANICA. Plaza Cort. 5, 2.º. (13)  
**INTERESA** bar o bodega céntrica. Agencia ALZINA Jaime II, 32 (10)



### Club Náutico

## Las J. J. M.M. en su tercero y edificante concierto

La pulcritud y la elevada mira en la realización artística, sigue siendo meta ambiciosa y real de las J. J. M.M. mallorquinas. Toda una juventud se congrega y da cita en cada uno de sus conciertos. La música, de este modo, va creciendo sobre las almas jóvenes, de modo renovador, estimulante, sin encarecimientos de opinión, ni afanes iconoclastas. El domingo por la tarde, en el Club Náutico—quien supo con hidalguía ceder sus salones a nuestras J. J.— se presentó el pianista catalán—19 años, miembro de las J. J. M.M. barcelonesas— A. Giménez Atenelle, precedido de merecida aureola, el cual nos ofreció un programa sugestivo: John Bull, Bach, Prokofiev, Chopin, Granados, Giménez Atenelle, pese a su corta edad, hace efectiva la interpretación en las obras. Guarda una sensibilidad nada común, que a compás de una modelación futura, elevará muchísimo su concepto pianístico. La séptima, y difícilísima, "Sonata" de Prokofiev, aún recordando la magistral lección que hace meses nos diera un Harry Dattner, en la Sala Born, no nos defraudó, aun más, nos agradó el grado de equilibrio y serenidad con que supo tildar su interpretación. Su mayor virtud la refleja en su mecanicismo seguro, impecable, y en la dicción clara. Tiene fallos propios de su edad; algunas veces escasa profundidad en la interpretación, en la búsqueda de timbres y efectos que el compositor suele colocar en sus obras para que el intérprete los recoja; y algo de inseguridad en el pedal. El programa finalizó con obras de Chopin y Granados en el que el pianista se limitó a salir del paso, aunque con gran alarde de mecanicismo. Son ángulos éstos, no obstante, que el tiempo pulirá en este gran porvenir pianístico que tiene el joven pianista catalán. Como discípulo que es

de la Academia Frank Marshall, lógicamente no podrá defraudarnos en lo porvenir. A. de C.

Para el domingo, en función matutina, organiza el Sindicato del Espectáculo una función extraordinaria, la cual tendrá lugar en el Teatro Lírico, a beneficio de los exiliados de Hungría.

El Circo Belga y la Empresa del Teatro Balear, han ofrecido a los gimnastas Hlonis Sisters; los super-papayas Pery y Popey y el malabarista Kioto.

La Compañía de Revistas Lasso y el Teatro Lírico, colaboran con Alady, el quinteto vocal Los Xey y el ballet Hllas Girl's.

Por la Empresa del Teatro Principal, una alta colaboración a cargo de Alejandro Ulloa.

"Trucadero" ofrece a su vez la gran orquesta "Sonecho", con el cantor Miguel Real, así como también Miguel de los Reyes y su ballet de Arte Español.

"Ibiza" colabora con la simpática pareja de cante español, Valcírel y Valencia, geniales imitadores de otra famosa pareja folklórica.

"El Pirata" ofrece a otro gran conjunto orquestal, "Musilandia", con Joaquín Escanellas y su trio vocal.

La Compañía "Artis" no ha querido estar ausente, y su aportación a este festival benéfico será con Juanito Valls y Francisco Forteza, en unas de sus famosas intervenciones.

Para terminar, unas felices Pascuas a empresarios, artistas, músicos... y público en general. ¡Felicidades a todos!

### CONOZCA A Luisa, Franca, Nice y Mara...NO LAS OLVIDARA!



ELEONORA ROSSI DRAGO  
GIANNA MARIA CANALE  
LUCIANA ANGIOLILLO  
ETTORE MANNI  
ANTIGONE COSTANDA  
PAOLO STOPPA  
JOSEPH LENZI

DIRECTOR VITTORIO SALA  
Producción MAURIZIO FILM

## MUJERES SOLAS

EN MARAVILLOSO FERRANICOLOR

En el ambiente refinado y elegante de la Costa Azul y Roma, la fascinante historia de 4 bellísimas modelos. Una fastuosa producción en color que reúne a las más ATRACTIVAS ESTRELLAS ITALIANAS

Solemne estreno  
PROXIMO JUEVES  
Gran Gala Aristocrática



Hoy y mañana - Últimos días de  
El mayor espectáculo de Navidades  
ROSE MARIE  
CINEMASCOPE

### Memorias de un cinemaniaco

# En la Gran Vía madrileña

Por ROBERTO GIRONES MALUENDA

¡Ya estoy de nuevo en Madrid! He vuelto a mis "cuarteles de invierno". Las fiestas de Navidad, el fin y entrada de año... fechas que ejercen la función de íman para los que andamos por el mundo. En el expres de París encontré caras conocidas y amigos de este cinemaniaco que como el regresaban a sus lares. Sería más "chic", más de los tiempos decir que uno regresaba en un "Constellation", pero cuando no tengo prisa me gusta mucho más viajar en el tren, parece que se alarga la vida, por lo menos "se vive la vida". Al salir de la Estación de Francia en Barcelona y ver a mi derecha el Parque de la Ciudadela, me acordé del "Aby" "el abuelo", el viejo elefante del zoológico al que de niño le llevaba golosinas. El "aby" murió, como tantas cosas. Fue en su día una "estrella" para la infancia como hoy lo son. "El gato Félix" y tantos otros personajes. Hoy, sin duda, las "estrellas" de la juventud y madurez son esas que se llaman, por ejemplo Sofia Loren, y que está brillando con grandes fulgores en la Gran Vía madrileña por donde este cinemaniaco se pasea estos días, palpando este bulir extraordinario de España que palpita en esta aorta del corazón de España que es la Gran Vía. Y creo que no solo a mí, sino a todos los españoles y extranjeros que circulan por ella se nos acelera el corazón al contemplar las imágenes de Sofia Loren en un cine de la Gran Vía madrileña y en estos días por toda España.

Como les dije en mi primer artículo que mi misión y afición es seguir las películas por el mundo (una deliriosa manía) volví a recrearme con esa gran película que es "La suerte de ser mujer" interpretada por Sofia Loren, Charles Boyer y Marcello Mastroianni. Asistí a su estreno en España. Al terminar observé al público. Todos sonreían y llevaban radiante sus caras. "Se me ha pasado el tiempo volando". "Los diálogos son divertidísimos". "Le voy a decir a Dolly que no se la pierda". "¡Vaya primeros planos de la Loren!". "Ese inesperado final, tan dulce...". "¡Pero qué chula más linda...!". "¡Pero qué chula más linda...!". (esto lo decía con acento y expresión mejicana). "Me he divertido un rato"... no quiero cansarles con tantas expresiones que oí a la salida, reflejaban muy exactamente el éxito fenomenal obtenido por "La suerte de ser mujer". Pero voy a exponerles brevemente mis propias impresiones. Ya saben que soy un cinemaniaco.

"La suerte de ser mujer" es en primer lugar una película pensada y realizada únicamente para divertir amablemente a los espectadores. Tiene "garra", especialmente desde el momento que la Loren comienza a transformarse de una "recogedora de puntos en las medias" en una aspirante a "estrella" cinematográfica o maniquí de Alta Costura. La metamorfosis que sufre el personaje es realizada tan hábilmente y con tan notoria naturalidad que Sofia Loren demuestra plenamente, que además de ser una atractiva mujer es una estupefaciente actriz. Quizá sea la que tiene más habilidad para estar siempre en primer plano sin que la cámara tenga que hacer "iravelling". Y tener a Sofia Loren en primer plano es un maravilloso obsequio. ¿No les parece a los caballeros que me lean? Y demuestra ser una gran actriz y se demuestra que la película tiene

un gran director como Alessandro Blasetti en la escena final: aquellas manos de Sofia... qué dulzura, después de tan borrascosa y anterior escena. Charles Boyer aparece exacto, medido y "de vuelta" de todo" y Marcello Mastroianni está divertidísimo en su papel de reporter gráfico y de enamorado inconsciente. Por el argumento y la interpretación "La suerte de ser mujer" es una soberbia película para ir a pasar una tarde o una noche realmente deliciosa.

Y al salir otra vez a las luminarias de la Gran Vía, me entero por un amigo que está a punto de estrenarse otra gran producción que distribuye también (¡como no tratándose de éxitos!) Mercurio Films. Se trata de la película "Las maniobras del amor", y no dejar ser una hábil maniobra de Mercurio Films para obsequiarnos en estas fiestas con una auténtica película de diversión y ternura, con unos escenarios finos y un argumento que se desarrolla en esa época de felicidad para el mundo que fue el año 1914. René Clair es el director, esto es ya una garantía si no fuera poca el sello de Mercurio Films. Sus intérpretes: Michèle Morgan y Gerard Philipe es un anuncio de emociones y el color es un indescriptible eastman-color (la primera película en color de René Clair) nos sumergirá en un mundo de ensueño. "Las maniobras del amor", será, sin duda, el mejor espectáculo para completar su felicidad en estas fiestas, para las cuales, y aprovechando la ocasión, les deseo a todos mis lectores la mayor cantidad de salud y pesetas... ¡y no olviden dedicar algunas de estas para ver "Las maniobras del amor". Y hasta por prescripción facultativa lo aconsejaría: nada mejor para hacer la buena digestión de los excesos gastronómicos que en estos días se van a hacer, como ir al cine a contemplar "Las maniobras del amor".

Amigos: ¡Felices Pascuas! Y por si no tengo la oportunidad de llegar a ustedes antes de fin de año... ¡Feliz Año Nuevo!, Happy New Year, Bon Année, Buon Anno, Bons Annos, Godt Nytt, Glückliches Neujahr, Prosit Neujahre, Serena Nova Godina, Gek Seneler, Vesaly novy rok, Laimingy nauju mety, Bonan Jaron, Headuui aasiat, Bo'dog ujevci, Bonuym Annyim, Lo multi ani, Gellikig Nieujaar, Godt Nytt Ar, Sretina Godme, Westdwo Nowego Roku, etc. etc. dicho en varios idiomas de allí y... de allá.

## HISPANIA HOY CAPITOL

MAÑANA MIERCOLES



### Los Jóvenes Años de una Reina



### Y el documental en Technicolor BODA EN MONACO

(en CINEMASCOPE)  
(Tol. menores)

HOY, último día en CAPITOL  
Cariño porque lo hiciste y RAPSODIA

Foto FLAHS  
BOLSERIA, 18-1.º-PALMA



TEATRO  
LIRICO. — Compañía Revistas Lasso: A las 6'30 y 10'30: "Música y mujeres".

PRINCIPAL.—Compañía Teatro Universal de Alejandro Ulloa. A las 6'45 y 10'30: "Sol y sombra"

CIRCO  
BALEAR.—A las 6'30 y 10'30: "Circo Belga".

CINES  
ASTORIA. — Desde las 3'45: "Rose Marie" y "Filon de plata".

AUGUSTA.—Desde las 4: "Un traje blanco" y complementos.

AVENIDA. — Desde las 3'15: "Rose Marie" y "Filon de plata".

BORN. — Desde las 3'15: "Sonibero" y "Los caballeros las prefieren rubias".

CAPITOL. — Desde las 3'30: "¡Cariño, por qué le hiciste!" y "Rapsodia".

DORADO.—Desde las 3'30: "Tormenta sobre el Tibet" y "Inocentes en París".

FANTASIO. — Desde las 3'30: "Creemos en el amor" y "Esposa último modelo".

HISPANIA.—"Los jóvenes años de una reina" y "Boda en Mónaco".

MODERNO.—Desde las 3'30: "Requiere" y "Amor sobre ruedas".

MODERNO. (Santa Catalina). — "Creemos en el amor" y "Esposa último modelo".

METROPOL.—Desde las 3'30: "Polvorilla" y "Saeta rubia".

ORIENTAL.—Desde las 3: "Requiere" y "Amor sobre ruedas".

PROGRESO.—Desde las 3: "Siete novias para siete hermanas" y "Cita a las 11".

PROTECTORA.—Desde las 3'30: "Polvorilla" y "Saeta rubia".

RIALTO.—Desde las 3'30: "Requiere" y "Corazón de piedra".

VICTORIA.—"Inocentes en París" y "Viento del Norte".



HOY  
MARUJITA DIAZ  
MIGUEL LIGERO  
— e n —  
POLVORILLA  
ALFREDO DI STEFANO  
— e n —  
SAETA RUBIA

Unas muy felices fiestas de Navidad y Año Nuevo les desean las Empresas



en su pista elevada el  
CIRCO BELGA

Hoy 6'30 y 10'30  
Extraordinarias funciones con 15 grandes atracciones

Un alarde del Circo jamás visto en Palma

Mañana miércoles Funciones a las 3'30 - 6'30 y 10'30

Jueves 5 tarde Ultima Gran Gala Infantil

(Sorteo de juguetes) (Regalo de cuentos)

Venta de localidades: De 11 a 1 y desde las 4



Hoy martes 6'30 y 10'30

JOSE M. LASSO presenta a ANTONIO AMAYA ALADY y LOURDES ROQUEL

en la fantasía arrevisada

MUSICA — y — MUJERES

con la primera bailarina

MERCEDES MOZART el ballet alemán HILLAS GIRL'S

y la actuación especial del quinteto vocal

LOS XEY

Mañana funciones 6'30 tarde y 10'30 noche

RELOJES SUIZOS CAUNY y DOGMA Y LAS MARCAS DE MAYOR PRESTIGIO GRAN SURTIDO DE RELOJES DE PARED y DESPERTADORES MAXIMA GARANTIA Relojería MIRO SAN MIGUEL, 129. PALMA

¡DE EN LA DIANA DE LA FORTUNA! con sus QUINIELAS, utilizando los SISTEMAS PATENTADOS DE TRUMAN Informese y hágase socio inmediatamente de TRUMAN CLUB, S. L. a través de nuestro delegado para Palma de Mallorca y provincia: D. PEDRO RULLAN CASIANER Av. Conde Sallent-Apartado 553 o dirigiéndose a Goya, 135 MADRID.



Una bella xilografía de Casa Guasp, dedicada a la Navidad

## LA NAVIDAD EN MALLORCA

### Alegría y fervor en el santuario de lo familiar

Por J. Suau Alabern

**LO ESENCIAL** Declamamos que lo esencial de nuestras fiestas de Navidad era celebrarla en el santuario de la familia. Tal característica acusada también en otras regiones lo

fue siempre entre nosotros en grado sumo, pues los mallorquines ausentes de su tierra anhelan reintegrarse en el seno familiar al aproximarse la anual conmemoración del Nacimiento del Niño

**EN** todas las épocas celebraron los mallorquines las fiestas navideñas con alegría y fervor en el santuario familiar; mas éstas tienen sus notas distintivas de las que celebran otros pueblos peninsulares como el canto de la Sibila en los Maitines y el convite navideño a base de comidas suculentas y tradicionales en la isla.

populares de suburbios y rurales. La representación estilizada y simbólica de "Eran tres Reyes Azules" la va reemplazando en los ambientes cultos.

La Cabalgata de los Reyes Magos pasa entre nubes de incienso y de las hachas, por las calles viejas y nuevas de nuestra secular ciudad. Antaño pasaban los Magos silenciosos e invisibles, mas hoy su paso es visible y hasta espectacular pues es un signo característico de los actuales tiempos que hasta los sueños, las ilusiones, deben tener algo de realidad

## Cuento de Navidad DON HURON

Por CONCEPCION ALOS

Le llamaban "Don Hurón". Pero no se llamaba así: Se llamaba don José. Pero ya saben ustedes lo que pasa cuando la gente bautiza a alguien: Don Hurón por aquí y Don Hurón por allá. Y nadie lo conocía por otro nombre.

Era un soltero cincuentón, seco y adusto; nunca saludaba a nadie...

Las vecinas más antiguas del piso habían conocido a su madre, una viejecita menudita, dulce y graciosa como una niña, muy parlanchina, mucho. Hablaba con las vecinas como un pájaro, pasando de un tema a otro, volublemente...

—¡Ay!, que gusto poder hablar y que la escuchen a una! Porque mi niño —su niño era "Don Hurón" — nunca me escuchaba, nunca, nunca... Yo lo noto porque cuando ha de contestar "no" contestaba "sí". Nunca me escuchaba y nunca habla. Es así, mi niño, pobrecito mío. Es así. Cuando pequeñito, ya era así: Callado, callado. Era un niño que daba gusto. Yo he tenido doce hijos, ¿sabe Vd.? doce, doce ¡que se dice pronto...! Y todos eran rebaltosos, habladores. Reían, jugaban, se pagaban; y mientras tanto, mi pequeño José jugaba solito en un rincón, con cualquier cosa: Un pedacito de leña, un ovillo de lana; o miraba las hormiguitas del jardín horas y horas. El es así, piensa, piensa, piensa. ¡Es tan listo este hijo mío! ¡Es un sabio! Si usted viera que sumas más largas es capaz de hacer. Se pone allí, bajo la luz verde del sube y baja, en la mesa camilla, y saca su librote todo de sumas y, sin equivocarse nunca, lo llena de números y de números. ¡Ay, y si viera que letra más preciosa tiene! Parece dibujada. Igual, igual que si la dibujase. Es el más listo de todos mis hijos. Ha salido a su abuelo, mi padre. Mi padre, cuando la guerra de Cuba... Y continuaba su charla, que casi siempre era un monólogo largo. Aunque, a la postre, todas las conversaciones que son sólo monólogos de dos, tres o más personas... La pobre viejecita un día hizo el viaje que todos hemos de hacer: Se murió. Muchas lenguas decían que, consumida de aguantar aquella casa tan silenciosa y aquel hijo tan adusto; pero la verdad es que la pobre tenía ya años, muchos años. Y una bronquitis se la llevó.

Don Hurón se vistió todo de negro. Hasta su cara parecía negra con aquella barba tan cerrada, a medio atetar; y se volvió más introvertido, si esto hubiera podido ser.

Las buenas vecinas intentaron un acercamiento tímido, cuando la desgracia; pero, al fin, descorazonadas, hubieron de retirarse poco a poco.

Las malas vecinas intentaron mil historias sobre él, algunas terroríficas. Y él seguía subiendo y bajando la escalera sin saludar, fiso, serio, todo vestido de negro. Los niños le tenían miedo.

Aquella noche, la familia del tercero —Don Hurón vivía en el segundo— se disponía a ce-

lebrar la Nochebuena... Turrones, pastas, un pavo con sus trujos, sus pasas, sus ciruelas por dentro. Una gloria de pavo. Y seis niños armados de zambombas cascabeles, panderos... Hasta tenían un "Belén" con luces que se encendían y se apagaban.

La mujer, joven aún, regordeta y frescachona, muy hacendosa y muy contenta, se desviaba por tener las cosas a punto: Ponía la mesa, recogía las cosas que los niños tiraban, abría el horno, lo volvía a cerrar...

Su cara brillaba de gozo, mirando toda su obra: Los niños limpios, la mesa puesta, el pavo doradito, doradito...

Llegó el jefe de la casa con botellas de champán envueltas en sus cáscaras de paja y alguna copita de más en su persona, que le hacía chispear los ojos, hablar y reír.

¡Vamos a cenar, vamos a cenar! ¡Jaleo, sílas que se arrastran, un tenedor que cae al suelo, un niño que chillaba algo más que los otros... La voz del padre que se impone: ¡Niños, niños!... ¡Qué se van a quejar los vecinos, que no hay derecho a armar tanto ruido...!

Y de pronto la madre, como picada por alacrán: —¡Ay!... —Y todos a su alrededor: —¿Qué te ocurre querida? —¿Qué te pasa mamá? —¿Don Hurón!

—¿Qué le pasa a Don Hurón? —¿Qué te ha hecho? ¿Qué ha sido? Esto lo decía el marido; y los niños más pequeños, ante el nombre maléfico, se echaban a llorar. Era mucho tiempo en su corta vida repitiéndoseles: "Que viene Don Hurón, que se come la sopita Don Hurón, que si no te duermes viene don Hurón..."

La mujer se explicó: —No podía tener la alegría completa esta noche pensando en este hombre tan solo, sin amigos, sin familia, oyendo la alegría de esta casa. Y decidida: —Ve a buscarlo.

El hombre se resistió. Que si no le abriría la puerta, que si le echaría escaleras abajo... Pero al fin cedió.

Encontraron a Don Hurón con los ojos enrojecidos, una copa en una mano, una botella de coñac en la otra y frente a él un retrato de la madre.

Lo subieron casi a empellones entre todos, pues al final bajó toda la familia a buscarlo... Y allí, contada su alegría rompieron el hielo del pobre Don Hurón.

Era tan impresionante verlo, tan largo, tan imponente, cubierto materialmente de niños, sus ojos míopes sin gafas, porque las llevaba puestas el más chiquitín, tocando la zambomba y cantando: "Dale a la zambomba dale, dale, dale..."

Dios. Las modernas y rápidas maneras de viajar facilitan ese anhelo y hasta registramos años pasados en el caso de sollerenses residentes en Puerto Rico que utilizando las líneas de navegación aérea transoceánicas, se apartaron varios días de sus habituales transacciones comerciales en la isla antillana para pasar las Navidades en el valle de los naranjos.

#### NOTAS DISTINTIVAS

Declamamos que otra de las notas distintivas de nuestras Navidades era el canto de la Sibila en los Maitines, introducción indeclinable de la Misa del Gallo. Tal tradición basada en el hecho histórico que refiere que una sacerdotisa pagana predijo el Nacimiento del Redentor, probablemente por haber llegado referencias de profecías del Antiguo Testamento se conserva en Mallorca, cuando en otras regiones como en la Catedral Primada hace ya decenios y acaso siglos que desapareció. Mas nuestra Sibila predice ahora la segunda venida del juez de vivos y muertos en la consumación de los siglos, lo cual sorprende a los de fuera que la haga en la noche silenciosa, misteriosa y bella, en la noche encantada en la que se conmemora el gran misterio de los siglos que es el nacimiento del Niño Dios.

#### COSTUMBRE EXTRANJERA

Una costumbre nacida en los países escandinavos de acondicionar en el hogar un vistoso árbol de Noel se va introduciendo, mas

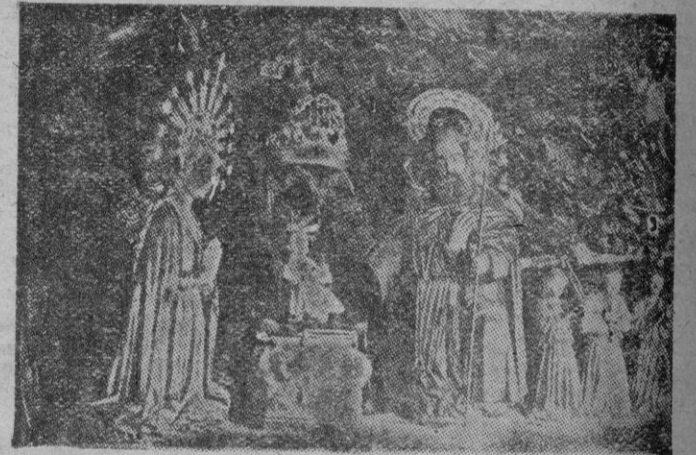
entre nosotros reviste solamente este un carácter decorativo u ornamental pues si en aquellos países sustituyó, asociado a un anciano de luengas barbas y cabeza nevada, a nuestra milenaria tradición de los Magos que premian con juguetes a los niños buenos, nosotros la reducimos al aspecto indicado ya que no dicen nada a los niños de España, inmóviles, hieráticos, pues nuestros pequeños están acostumbrados a hablar con la voz del corazón. Mas aún, vemos al árbol de Noel asociado a la tradición cristiana de los Belenes y adornado con la Estrella de los Magos.

#### NOCHE VIEJA

La Noche Vieja, con que se califica a la del tránsito del año, va creciendo la costumbre de celebrarla, aunque no con la euforia o alegría de la Nochebuena. Esta tradición importada de fuera, ya que hace algunos decenios no se observaba, ha adquirido hace algunos años un matiz religioso al celebrarse una solemne función religiosa en los ámbitos seculares de nuestra Catedral, donde suenan votivas y escuchadas con unción llena de plegarias

y de interrogantes, las doce campanadas.

Y se cierra el ciclo navideño con la tradición de los Magos. La tragedia del rey Herodes airado por el nacimiento del Mesías prometido y temido se va perdiendo su representación, en los ámbitos



"Belén de Jesús", uno de los conjuntos navideños de mayor interés artístico. (Iglesia del Santo Hospital de Palma).

## La comida de «Nadal» en las casas mallorquinas

Por GAFIM

En Mallorca, lo mismo que en el resto de España y otros países de cristiana tradición, tenemos una originalísima manera de festejar la Navidad de Jesucristo. Entre otros ritos, más en consonancia con el carácter religioso de la conmemoración, celebramos el fundamentalísimo del festín o comidas de "Nadal", cuyo pantagruelismo, a decir verdad, no guarda adecuada relación con la miseria sin adjetivos que rodeó el Nacimiento del Niño Dios. Pero, una vez aceptado el hecho concreto y ancestral de la comida, cuya antigüedad legitima en cierto modo su sensualismo poco edificante, vamos de cabeza al asunto y a nos amarguemos la vida en ayunas con reflexiones a la vinagreta.

Bromas aparte, todos sabemos que esta es la fiesta de la familia, que se reúne, lo más completa posible, alrededor de una mesa bien provista.

He dicho comida y he dicho bien. No quiera hablar de la costumbre, respetable pero forastera, de la cena de Nochebuena. A pesar de sus esfuerzos por aclimata-

tarse, es tan ajena en Mallorca como el ridiculito y trasplantado árbol de Noel, pobre pino charasco adolescente o infeliz y tierna confitera en funciones de falso abeto. El arbolito con sus bolas y bombillas sirve de inocente consuelo a las familias mallorquinas, ávidas de nieve y trineos, que van al cine a que les caje la baba de su meridionalismo payés ante la rubia y joven belleza de una mamá, un papá y unos niños, limpios como soles y arios como Sigfridos, rodeados de cocinas, neveras eléctricas y blancas botellas de leche por todas partes.

En una palabra, en Mallorca se "come" por Navidad; no se cena. La comida o almuerzo a base de "pel i ploma" es lo típico, lo genuino en nuestra tierra; la cena, lo mismo que la dignísima merluza, es artículo de importación.

Y vamos al grano. Supongamos que por Santo fomás hemos adquirido o tenemos a punto un pavo de seis a ocho kilos y una lechona de igual peso. ¿Qué haremos con tan simpáticos animales?

No me miren ustedes así, con este gesto de extrañeza. Hago la pregunta en mi tono más doctoral, con mi acento más académico, con mi gesto más augusto y gasparsabateriano. Porque me consta que hay gentes desaprensivas, gentes analfabetas, que se atreven, pura y simplemente, a FREIR las carnes de tan suculentos cuán beneméritos animalitos. También hay quien procede a su asado, pero sin ton ni son, como cualquier transeunte despistado, con ignorancia o desprecio de las reglas más elementales de como se deben guisar, asar y comer en Mallorca "s'indiot i sa porcella de Nadal".

Inevitablemente, surge la trascendental pregunta: ¿qué es mejor, el pavo o la pava? La pava, o sea la "polla", es más tierna y menos "surenca", pero carece de un elemento esencial: el "pámpol", privilegio masculino, hermoso, glorioso, colorado y reluciente, exclusivo de "s'indiot". ¡El "pámpol" maravilloso (1) que debe comerse, según mi sabia opinión, hervido y mezclado con las patatas del cocido o "bollit"! Pero vamos por partes y no nos precipitemos. Estas cosas deben tomarse con calma y, sobre todo, con la máxima serenidad, con nuestra mejor y más deslizando y perversa sangre fría.

Empecemos por combinar el menú. Hemos de organizar dos comidas, la de Navidad y la de la "segunda festa". No quiero extenderme a la "tercera", que se celebra en casi todos los pueblos de la isla, porque estamos en Palma y porque el espacio disponible en esta página está rigurosamente tasado.

El primer día se comerá arroz caldoso —del caldo del pavo— con albondiguillas pequeñas de la carne de la lechona. Después viene el cocido o "bollit de Nadal" a base de pavo y —¡mucho atención!— la cabeza sonriente de la

lechona. Las verduras y legumbres de acompañamiento se habrán hervido junto con los musculos y grasas del rey y la reina y algún que otro botifarró. Sin olvidar el magestuoso "pámpol", que, como he dicho, servirá de único y angelical aliño a las patatas y verduras del "bollit". Resultan particularmente exquisitos el hocico y las orejas de la lechona mezclados con las verduras y las tres docenas de garbanzos que, en actitud envolvente actuarán de sabrosa guarnición.

De segundo plato irá, inexorablemente, el resto de la lechona asada con patatas "a cantons", pero asada como Dios manda, o sea, al aire, procurando que su piel ofrezca un ligero "bofeat". Nada de champaña con el asado, por seco que sea el espumoso de turno. Vino tinto de Binissalem y, a ser posible, de la maravillosa cosecha de 1932 que, en realidad, constituye un Borgoña con anhel, aroma y cuerpo.

Para la "segunda festa" se pueden comer, para comenzar, unos canalones o unos entremeses (2). Luego pueden seguir unos fiambres: construidos con materiales nobles y guarnecidos con la correspondiente gelatina y los indispensables —¡fíjense bien!— indispensables —huevo hilado. Para terminar —¡oh, exquisitos de exquisitos!— los bistecs de la poderosa pchuga del pavo con la untuosa insubstancia, honda, apasionante y apasionada salsa de huevo, que deberá servirse muy caliente.

(1) Me han dicho que existen seres humanos —verdaderos criminales— que tiran el "pámpol" a la basura, como un despojo inservible, porque dicen que no les gusta. ¡Un Pare Nostre per els qui van errats!

(2) Eso de los entremeses no es ni mucho menos lo importante. Comozo el truco de los entremeses, a los que guardo refinada antipatía. Los entremeses sobran cuando se trata, como en este caso, de una buena comida.



"Complaint s'indiot", según un óleo del pintor costumbrista Raynés. Esta obra forma parte de una serie bastante divulgada en la Mallorca ochocentista.





# Baleares

## DESEA UNAS FELICES PASCUAS A SUS LECTORES

Nos toca en esta ocasión, a propósito de las fiestas de diciembre, sacar a colación el tema de la Navidad del Señor, solememente desde el punto de vista litúrgico.

Tan magno acontecimiento ha originado a través de varios siglos en la lírica española una inmensa legión de coplas, cantares, villancicos, canciones narrativas y romances, la mayoría ingeniosos e inocentes, para cantar a Dios humanizado en el día en que se conmemora su nacimiento.

Raro es el hogar español donde en la habitación principal de la casa no se monta un «Nacimiento», llamado así en unos sitios, «Belen», en los más, como también en las iglesias. Su lujo o su modestia dependen naturalmente de los medios pecuniarios que cada familia o institución dispone, pero con un poco de ingenio se logra darle gran plasticidad y así, aún se ve en la tierra de Barros, (Extremadura), como las distintas figuras se van modelando por artistas improvisados que plasman en el barro la sencillez de sus almas.

Las ideas predominantes del texto poético son estas:

«El anuncio a la Virgen por el arcángel San Gabriel del Misterio de la Encarnación».

«Su revelación a San José (el vulgo la denomina «Los celos de San José») cuando su Esposa se hallaba en cinta».

«El viaje de María y José de Nazaret a Belén; los desvelos del Esposo en buscar un albergue apropiado para tan excelsa Señora que va montada en un burrito».

«El nacimiento del Niño y la contemplación del tierno infante tendido entre pajas, compartiendo con la mula y el buey la habitación de un rústico establo de pastores».

«La solicitud de la Virgen y San José para abrigar al Niño en su desamparo».

«La noticia del nacimiento del Redentor, corrida entre los pastores de Belén y las crisas para ir a adorarlo y obsequiarle».

«La adoración de los Reyes Magos que guiados por una misteriosa estrella han hecho un largo viaje para ofrecer al Rey de los Reyes, ricos presentes».

### A BELEN VAN LOS PASTORES

# Ha nacido el Niño Jesús

«Las alusiones a los quehaceres domésticos de la Virgen como amasar el pan e hilar y que San José tiene el oficio de carpintero».

«La huida a Egipto de la Sagrada Familia para librar al Niño de la persecución de Herodes que ha ordenado la degollación del tierno infante».



Una famosa xilografía de Casa Guasp dedicada a la Navidad

«Episodios de la niñez del Señor como el de «La fe del ciego», romance muy popular en toda la Península».

«La conocidísima canción narrativa del Niño que se ha perdido en el Templo; la aflicción de su Madre y la alegría de hallarlo».

Por último coplas y villancicos chispeantes y graciosos para todos los gustos relacionados con la obligada opípara cena y con el vino que suele beberse en proporciones desusadas. Producto de esto último y cuando los mozos rondan por las calles el estro poético degenerará en canciones un tanto alejadas de tan tradicional noche.

En algunas regiones, como Extremadura, principalmente la comarca serrenense, comienzan a festejar la Navidad desde el 3 de noviembre. Los vecinos acuden a una determinada casa, de sus amigos, generalmente muy amplia, capaz de acoger a un número de asuntos navideños acompañados de bandurrias, guitarras, castañuelas, rabeles (que ellos llaman caracoles), panderos y zambombas.

navideños. Acompañan numerosos instrumentos rústicos de percusión que producen diversos ritmos: almireces, panderos, zambombas, castañuelas, hierros, sartenes, etc.

En los Nivalmorales de la provincia de Toledo dan gran alegría a todos los cánticos y después de celebrar en las casas la Nochebuena sale la gente, joven y reunidos en grandes grupos dan serenatas. Acompañan sus coplas con panderos, rabeles, «hueseras» y zambombas. Estas son descomunales. Consisten en un tubo de conducción de agua con un parche en un extremo y una cana. La ronda tiene lugar principalmente en la Nochebuena, Pascua de Navidad, el primero de enero (más su víspera) y Reyes. Tiene carácter peñoroso. Suelen ser obsequiados los mozos con licores, bollos y a veces metálico.

En Serranillos (Ávila) se canta en las casas, calles e iglesias. Cuando es en las vías públicas los jóvenes de ambos sexos entonan coplas de asuntos navideños acompañados de bandurrias, guitarras, castañuelas, rabeles (que ellos llaman caracoles), panderos y zambombas.

## Transportes GALMES

CARROS y CAMIONES  
SERVICIOS ESPECIALES DE TRANSPORTES  
Felipe Bauzá, 8 y 12 - Teléfono 1369

Les desea Felices Navidades y próspero Año Nuevo

## ELECTRICA RAMBLAS

Distribuidor exclusivo de  
«OPTIMUS» RADIO  
Desea a sus clientes y amigos felices Navidades y próspero Año Nuevo

Navarra, 23 - 25 - Teléfono 6547



## MOTO GUZZI - HISPANIA VELOMOTORES, BICICLETAS y ACCESORIOS COMERCIAL CRUELLAS

Arco Merced, 29 - Teléfono 4861 - Palma



A todas mis clientas y favorecedoras les expreso mis mejores deseos en estas Navidades y próximo Año Nuevo

## Montserrat PINO

Reina Escaramunda, 7 - 1.º  
Teléfono 4723 - Palma

## TANGER RESIDENCIA

Saluda a sus amigos y clientes deseándoles Felices Navidades y próspero Año Nuevo

Oral, Riera, 22 - 24 - Teléfono 6060 - Palma



## Comercial Garage SEGURA

Un saludo para nuestros amigos, clientes y favorecedores deseándoles Felices Navidades y próspero Año Nuevo

# MARE NOSTRUM

# MUTUA BALEAR

Desean a sus asegurados y amigos muy Felices Navidades y un próspero Año Nuevo



# Baleares

## DESEA UNAS FELICES PASCUAS A SUS LECTORES

**LAVADORAS ALLEGRO**

*huirá de...*

- OXIDOS
- DESGASTES
- POCA POTENCIA
- FALTA DE ESPACIO
- PRECIOS INALCANZABLES
- POCA DURACION

MODELO FIJO

MODELO PORTATIL

ADAPTABLE A TODA CLASE DE LAVADORES Y RECIPIENTES DOMESTICOS

Felices Navidades y próspero Año Nuevo

**ALMACENES CASA RIBAS**

San Nicolás, 14-16 - Tel. 1773

NOVEDADES - MANTAS LANA  
TAPICERIAS - ALFOMBRAS

Desea a sus clientes y amigos  
Felices Navidades y  
Próspero Año Nuevo

### Destilerías JORGE PERELLO

Desea a sus amigos, clientes y favorecedores Felices Pascuas y próspero Año Nuevo

**Gestoría RIOVER**

M. CLADERA CARRIO

Desea a sus clientes y amigos Felices Navidades y Próspero Año Nuevo

Para VENEZUELA-BRASIL-COLOMBIA y resto del mundo

Plaza Merced, 18      Teléfono 6208

**Manufactura General del Caucho, S. A.**

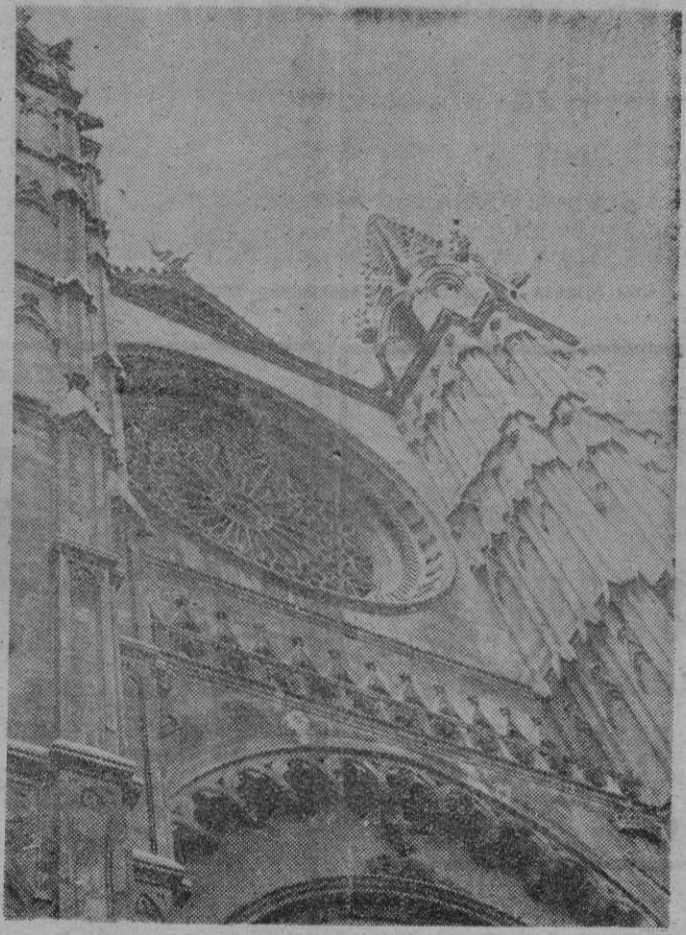
Fernán y Cajal, 32 y 36 - Tel. 2655 - Palma de Mallorca

## Fiestas Navideñas en la Catedral de Mallorca

### LA MISA DE GALLO

Se conocía, ya desde muy antiguo, con el nombre de *misa ad galli cantus*. A la misma asistían los doce concelebrantes, como se acostumbra aún hoy hacerse en todos los pontificales. Esta costumbre, que todavía hoy

muchos creen se debe a una gracia especial pontificia concedida al que fué antipapa Clemente VII y después cardenal y Obispo de Mallorca, tiene en realidad un origen mucho más antiguo. La "Consuetudine de Tempore" nos ha-



bla ya de ella, y el obispo don Berenguer Balle en unas ordenaciones de 1332 manda que se continúe esta costumbre que era ya en su tiempo cosa antigua. No es, pues, aventurado afirmar que dicha costumbre se remonta a los tiempos de la Conquista de Mallorca. Es curioso saber quienes eran los sacerdotes o concelebrantes que tenían obligación de acudir a estas misas. En tiempos de D. Berenguer Balle eran: cuatro sacerdotes de la Catedral, que cobraban dieciocho dineros por este oficio; cinco de las cinco parroquias urbanas; y tres de los hospitales de San Andrés, Santa Magdalena y de San Antonio de Padua, respectivamente. Más adelante los tres hospitales se unieron en uno, y este capítulo de mandar los tres sacerdotes. Actualmente los sirven las parroquias.

La misa iba precedida de un tropo cantado en alta voz, *Quem tates cecinerunt*. El introtito se triunfaba, valga la palabra, esto es se cantaba tres veces: antes, en medio y después del Gloria Patri. Tal se hacía en las fiestas mayores, mientras la procesión, presidida por el obispo, avanzaba hacia el altar. Esta misa contenía, además de la epístola, una profecía del Antiguo Testamento que empezaba con las palabras *Spes Domini*.

No sé si toda la octava de Navidad, pero sí al menos este día, después que el celebrante había consagrado y levantado en alto la Divina Víctima, dos jóvenes cantores "de la casa de l'Almoyna", vestidos con dalmática y con el rostro tapado con un velo, subían al púlpito y entonaban la antífona *in antem vidimus*. Tal pudiera ser el origen del himno *Verbum caro factum est* que se canta actualmente en la Catedral después de la elevación de la Hostia durante la octava de Navidad.

Esta antífona servía también para empezar las laudes, repitiéndose varias veces. Terminada la misa, el mismo celebrante desde el altar entonaba la antífona del *Benedictus*. Al final se repetía la antífona, el celebrante decía la oración última y el diácono cantaba el *Te missa est*. Dicho esto, los primicerios entonaban la antífona *Hodie Christus natus est*, con lo que se terminaba la función.

Quien en "NUEVA YORK" se viste TRIUNFA, CONQUISTA Y RESISTE

**Sastrería "NUEVA YORK"**

Colón, 62

Desea a sus clientes y amistades Felices Navidades y próspero Año 1957

Comercial Autógena y Eléctrica S. R. C.

**ELECTRODOS BILBAO**

**CAYE**

Agradece a sus clientes y amigos la atención dispensada durante el presente año, y les desea muy felices Pascuas y próspero Año Nuevo.

Representante en Palma: SAMPOL - Calle Aragón, 58 - Tel. 2187

**Calzados ELITE** Desea a sus clientes y amistades Felices Fiestas y Próspero Año Nuevo

J. Tous Ferrer, 3

**Calzados LAS FABRICAS**

Ballester, 4

**Calzados LAS FABRICAS** Aprovechando para ofrecerles sus últimas novedades

CONFECCIONES EN LENCERIA FINA Y LIGADOS A MANO

**ALFREDO BONET**

Desea a todos sus clientes y amigos Felices Navidades y próspero Año Nuevo

San Nicolás, 15 - Teléfono 2117 - Palma

MARCA REGISTRADA

**UHM**  
INTERRUPTORES Y CONMUTADORES

**PIRELLI**  
DISTRIBUIDORES CONDUCTORES PIRELLI

**BLOCH**  
BOMBAS "BLOCH"

**AISM LHMAR**  
PLANTAS AISM LHMAR

**CDC**  
DISTRIBUIDORES CONTADORES

**PINEDA**  
ACCESORIOS RADIO TELEFONIA MAQUINAS AFEITAR

**DIELECTRO**  
SALUDA A SUS CLIENTES Y AMIGOS Y LES DESHA FELICES NAVIDADES Y PROSPERO AÑO NUEVO.

# Baleares

DESEA UNAS FELICES PASCUAS A SUS LECTORES

## Fiestas Navideñas en la Catedral de Mallorca

### LOS MAITINES

Por LORENZO PEREZ, Pbro.

a llenar el presbiterio antiguos personajes bíblicos. El prelado continuaba diciendo: "Cuenta tú, oh Isaías, el testimonio de Cristo". Entonces hacía su aparición el gran profeta de Israel cantando su conocidísima profecía mesiánica. También Moisés, invocada por el Santo Obispo salía a la escena. Tal vez a él se refieren estas palabras que anota un antiguo inventario de la Catedral: *Item tabulis Moysi et duo cornua aaurata Moysi*. Estos personajes y otros no salían solos, sino que iban acompañados de muchos más del Antiguo Testamento, todos ellos vestidos con amplios mantos. El mismo inventario que

antes he citado anota un asento de quince barbas falsas, que de seguro se refiere a las usadas por los personajes de marras.

Esta representación escénica que la Consuetud que la Sacristía llama "de los profetas" debía durar largo rato, pues, como ya dijimos al principio, si se llevaba a efecto, los maitines empezaban una hora más temprano.

A continuación, San Agustín invocaba el testimonio de la sibila pagana, para que "con su espada, como en otro tiempo Goliath, hiciera desaparecer todos los enemigos de Cristo". Cuando el prelado llegaba a estas palabras, seis sacerdotes preparados al efecto

dejaban oír, desde el púlpito, el misterioso himno: *Judicii signum: Tellus sudorem macescit. E coelo rex adveniet per saecula futurum...* En grupos de dos iban desgranando las estrofas, que todo el clero catedralicio al fin de cada una de ellas subrayaba con estas palabras: *Judicii signum*.

Este es el humilde origen de *Sa Sibilla*, canto que tanto nos halaga y que casi exclusivamente Mallorca hoy conoce. De antiguo este himno se cantaba en muchas de las Catedrales y otras iglesias de Europa. La reforma tridentina lo hizo desaparecer poco a poco, pero, en la isla, gracias a la idiosincrasia de nuestro carácter, se conservó. En latín se cantó en nuestra Catedral tal vez hasta bien entrado el siglo XV. Después se divulgó en una canción catalana. Entonces fué cuando en lugar de sacerdotes, representó el papel de Sibila un niño de siete u ocho años vestido con ropas talares y amplio manto, teniendo en sus manos una espada, la espada a que alude San Agustín. Su representación fue prohibida en Mallorca por varios obispos en el siglo XVI, poco después del Concilio Tridentino, pero a raíz del Sínodo del Arzobispo Alagón adquirió carta de ciudadanía en nuestra patria: "Mandamos que en adelante no se canten más sibilas que las acostumbradas en la vigilia de Navidad". Desde entonces ha venido deleitando nuestros oídos este himno profético de notas tan dulces y que tiene todo el atractivo de lo misterioso, como dice un autor.

### CALZADOS

## OSCARIA

Modelos exclusivos - Calidad insuperable

Desea felices Navidades a todos sus amigos, clientes y favorecedores

## Casa ISERN

Juan Isern Quetglas

José A. Clavé, 15 - Teléfono 6918

Les desea Felices Navidades y próspero Año Nuevo 1957

### Transportes ZAMORA de Barcelona

### Transportes GINESTA de Palma de Mallorca

Saludan al Comercio e Industria de Palma deseando Felices Navidades y próspero Año Nuevo



### DROGUERIA

Pintura Artística Material y Laboratorio Fotográfico

Pl. Santa Inalalia, 3 - Teléf. 2461

Desea a todos Felices Navidades y Año Nuevo

# la Filadora

Miguel, 65 y 67 Teléfono 1760 PALMA DE MALLORCA  
DESEA A TODOS SUS AMIGOS Y CLIENTES FELICES NAVIDADES Y PROSPERO AÑO NUEVO



## Eléctrica Española

Delegación en Baleares de

## Enclavamientos y Señales S. A.

Desea a todos sus amigos y clientes Felices Navidades y Próspero Año Nuevo

José Tous Ferrer, 48 - Teléfono 5341

Cincoas: San Felipe Neri, 44 - Etlo. - 1.º - Palma de Mallorca



QUINT, 19

### MODAS

M. Fernandez

### MODELOS SELECTOS

Saluda a sus distinguidas clientas y les desea felices Navidades y próspero Año Nuevo

## Riera - Fundición Mallorquina, S. A.

FUNDICION AL HORNO ELECTRICO DE HIERRO Y ACERO MOLDEADO

Héroes de Manacor, 104-110 - Tel. 7766 - Palma de Mallorca

Desea a todas sus amistades, clientes y público en general Felices Navidades y próspero Año 1957

## Elisa Jornet

ALMACEN DE PAPEL Y MANIPULADOS

Desea a sus amigos, clientes y favorecedores Felices Navidades y Próspero Año Nuevo

Gilabert de Centellas, 36 Apartado 175 - Teléf. 2322

Costa y Llobera, 24 Palma de Mallorca



# Baleares

## DESEA UNAS FELICES PASCUAS A SUS LECTORES

CUANDO se acerca la Pascua de Navidad, la familia menuda se agita y anda nerviosilla y desvelada.

No hay hogar de buena raíz española que por estos días no renueve y se convenga la obligación de poner el nacimiento, si hay siquiera un niño que ya tienda sus bracitos a todo lo que le encanta, y no se diga si la chiquillería es ya redicha y bullidora. Y no se crea que el gusto es transigencia con la infantil demanda sino menester que tanto acucia y entusiasmo a los chicos como recrea a los grandes.

En casi todas las viviendas antiguas, porque son espaciosas, el sitio del Belén es tradicional y nadie lo discute ni intenta mudarlo; generalmente en el recibimiento, que suele ser la pieza más amplia y menos atestada. En los pisitos modernos —¡tan rapados y mezuquinos!— aunque la necesidad de vivir y convivir obligue a equilibrios angustiosos midiendo por pulgada el acomodo de un ajuar de enanitos, nunca le falta sitio al Nacimiento. Vale mucho más la alegría de te-

nerio que las incomodidades y trastornos que ocasiona.

Armada una especie de rincón —mejor cuando más grande— ya se tiene el suelo y la base del monte a c. o pié resplandecerá el Portal nevado de talco y algodón. La "llanura" se cubre de musgo fresco y de serrín teñido de verde, con arena de "arrecifan" los caminos; un trozo de espejo es el lago para cisnes, patos y peces. Pedazos de corcho bornizo simulan a las mil maravillas peñascos sueltos y rocosas cumbres. Y con tomillo, pinocha y ramojos de arrayán, jara y cipres se viste el monte y se enriquece el llano. Es imprescindible un puente, y es un problema el trazado del río que lo justifique algo.

Ya está lista la escena y ni Timoteo sería capaz de mejorarla por su cuenta. Poco han contribuido los niños a la realización topográfica, cuya responsabilidad compete y asumen las personas mayores. Ahora hay que poblar el "pedazo" de Palestina tan viejo y tan flamante, y en esto sí que la chiquillería impone sus

## En el Portal DE BELEN

exigencias y no tuerce sus criterios. Hay que transigir, siempre y cuando que no se metan en reformas agrarias que imposibilitarían la colonización.

Aparte el Portal, en que la Virgen, S. José, el pesebrito con el recién nacido Jesús, la mula y el buey, tienen una colocación ritual e invariable, todo lo demás

admite el reparto potestativo y aún revolucionario si por esto se tiene lo caprichosamente absurdo.

Las pueriles decisiones predicen al artista, al utilitario, al científico, al gobernante y al filósofo.

—Melchor, Gaspar y Baltasar no deben de venir monte abajo. —¿Por qué?

—Porque soy reyes, y los reyes caminan por el llano.

—¡Son magos; y si quisieran podrían venir volando!

Ya sabéis que no es fácil colocar las figurillas sin previas peleteras y acuerdos mayoritarios de la familia menuda que se rige por una lógica independiente de planes y perspectivas. ¡Qué conflicto si así no fuera! La posada es mayor que el palacio de Herodes y en la choza del "viejo feo" cabe muy holgadamente el molino de viento. El "niño de los cerdos" es un Goliat junto a los pastores y las danzarinas. Entre los animalillos domésticos hay conejos como cabras y vaquitas como conejos; un camello enjaezado y sin rey que no debe quedarse en el cajón; un elefantillo descolmillado que puede servir de perro al "tío de la guitarra"... ¡Magníficas y generosas concesiones que tan solo conciben los niños y los poetas!

La fiesta ante el Belén es obligada desde la Noche Buena a Pascua de Reyes. Y hasta no hace tantos años, se atenía a prácticas muy antiguas: la más importante era cantar en villancicos la "Historia del Misterio".

¡Qué pocos la saben de cabo a rabo!

«Anda, Gabriel, vete a Galilea, Allí verás una pequeña aldea, Hay una casa que de David [viene, Hay una niña que quince años [tiene.»

«En Belén nació un infante, Blanco, rubio y colorado; Ha de ser buen pastorcito; Para guardar su ganado.»

Se suceden las coplas y estribillos a son de panderos y zambombas mientras que los niños se rinden poco a poco al sueño con la sonrisa en los labios y el pensar lento en Jesús.

Luego, en el silencio de la madrugada, velan las figurillas de barro. Toda la casa buela a monte, y en el recibidor y por los pasillos los ángeles "vienen y van

a adorar al niño que está en el Portal.»



Los tradicionales pastores del Belén mallorquín

### Ferretería ALBERTI

BATERIAS DE COCINA ALUMINIO FUERTE Y SENCILLO :-: CERRAJERIA :-: HERRAMIENTAS - HERRAJES PARA PUERTAS Y MUEBLES, ETC.

SALUDA A SUS CLIENTES Y AMIGOS, DESEANDOLES FELICES NAVIDADES

CENTRAL: Sindicato, 62. Teléfono 1323.

SUCURSAL: Av. A. Rossello, esquina Héroes Manacor, Tel. 1187.

### GARAJE MUNDIAL - LUBRIFICANTES SILKOIL

Coches de gran lujo para bodas

Margarita Caimari, 25 - 29

Teléfono 2173

Engrase

Palma de Mallorca

Desea a todos sus amigos y clientes Felices Pascuas de Navidad y próspero Año 1957

### Alianza Francesa de Baleares

San Felio, 11 bis. - Teléfono 4101

Desea a todos sus miembros y simpatizantes, Felices Navidades y venturoso Año 1957

### CASA PERELLO

ALMACEN DE MUSICA

General Mola, 19 - Teléfono 4710

Saluda a sus clientes y amigos deseándoles Felices Navidades y próspero Año Nuevo



Con sinceros votos de que pase unas Felices Navidades y alcance toda suerte de venturas en el Año Nuevo.

Casa SASTRE

## BANCO HISPANO AMERICANO MADRID

Capital desembolsado. . . . . 500.000.000 de Pts.

Reservas . . . . . 730.000.000 de Pts.

Total Capital y Reservas . . . . 1.230.000.000 de Pts.

### Casa Central y Departamento Extranjero

Plaza de Canalejas, núm. 1

### Sucursales de Palma de Mallorca

#### OFICINA PRINCIPAL

Calle Sindicato, núm. 10

#### URBANA

Plaza España, núm. 41

Aprobado por la Dirección de Banca y Bolsa con el número 1.885



DIRECCION GENERAL DE TIMBRE Y MONOPOLIOS

Lista de los numeros premiados en cada una de las nueve series correspondientes al sorteo celebrado en Madrid el dia 22 de diciembre de 1956

Table containing lottery results for various series (e.g., 7,500,000, 15,000,000, 3,000,000, 1,000,000) with columns for numbers and prizes.

CanCIONES dedicadas al NACIMIENTO

En la propia Nochebuena el uso de canciones tiene lugar en tres ocasiones ben determinadas: en el hogar desde el atardecer hasta muy avanzada la noche...

En Tauste (Zaragoza), la víspera de Navidad se reúnen las niñas en la escuela. Forman dos filas una enfrente de otra. Se sitúan dos en el centro. Las filas valsean una canción de ritmo ternario en movimiento vivo...

Table containing names and addresses of individuals, organized in columns with headings like 'Mora', 'Castellón', 'Cuenca', etc.



# Baleares

DESEA UNAS FELICES  
PASCUAS A SUS LECTORES

«EL JORN DEL JUICI...»

## La letra de la «Sibil-la» tal como se canta en la Catedral de Mallorca

«El jorn del judici  
parrà qui haura fet servici,

Jesucrist, Rei universal,  
home i ver Déu eternal,  
del cel vindrà per a jutjar  
si a cada u lo just darà.

Gran foc del cel devallará;  
mar, fonts i rius, tot creinará.  
Los peixos donaran grans crits,  
perdent los naturals delits.

Als del judici l'Anticrist vindrà  
i a tot lo món turment darà,  
i se farà com Déu servir,  
i qui no el crega farà morir.



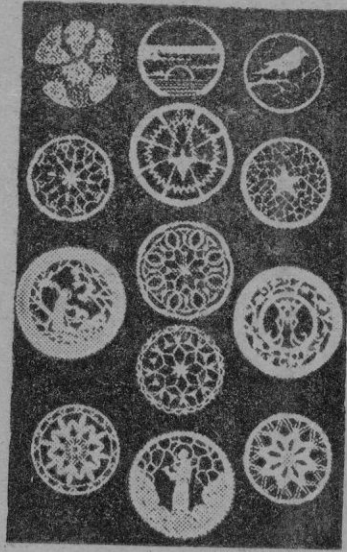
«Sibil-la»: la representa casi  
siempre un niño de unos diez  
años llamado también «es Sibil-ler»

Lo seu regnat será molt breu;  
en aquell temps sots poder seu  
moriran mártirs tots a un lloc  
aquells dos sants, Elies i Enoc.

Lo sol perdrá la claredat  
mostrant-e fosc i entelat,  
la lluna no darà claror  
i tot lo món será tristior.

A's mals agrament:  
—Anau, maeits, en el turment!  
anau, anau al foc etern  
amb vostron príncep de l'infern.

Als bons dirá —Fills meus veniu!  
benaventurats possefu  
el regne que está aparellat  
des de que el món va ésser creat.



Las «neules», recortadas a punta  
de tijera, son a menudo hermosas  
obras de arte.

Oh humil Verge! Vos qui heu parit  
Jesús infant aquesta nit,  
a vostro Fill vullau pregar  
que de lo infern nos vulla guardar.»

### FOTOGRAFADOS MALLORCA



TODA CLASE DE  
FOTOGRAFADOS - DIBUJOS  
RETQUES

FOTOGRAFADOS  
MALLORCA

CALLE LUIS SALVADOR, 171 Y 173  
TELEFONO 2263  
PALMA DE MALLORCA



ULTRAMAR EXPRES, S. L.  
AGENCIA DE VIAJES

Desea a sus clientes, amigos y público en general  
Felices Navidades

## Grandes Almacenes

# Bauzá

◆◆ FELICES ◆◆  
Navidades y Año Nuevo

## Bisquerra Tel. 7282

## San Miguel 199 Botinas

como

Distribuidor exclusivo desde 1928

de

# RADIO PHILIPS



Saluda a sus amigos y  
clientes deseándoles  
Felices Navidades y  
Fróspero Año Nuevo



## BANCA MARCH, S. A.

CAPITAL: 50.000.000 de Pesetas  
totalmente desembolsado  
RESERVAS: Pesetas 62.981.800

DOMICILIO SOCIAL:

PALMA DE MALLORCA  
SAN MIGUEL, 17 - Teléfono 4805 (5 líneas)

SUCURSALES Y AGENCIAS:

FELANITX, INCA, LLUCHMAYOR,  
MANACOR Y LA PUEBLA

REALIZA TODA CLASE DE OPERACIONES DE  
BANCA - BOLSA - CAMBIO

CAMARA ACORAZADA  
CON COMPARTIMIENTOS DE ALQUILER

Aprobado por la Dirección General de Banca y Bolsa con el núm. 210